

# DIARIO DEL COMERCIO

INFORMACION E INTERESES GENERALES  
 Organó de la Cámara de Comercio de Costa Rica

Director: GERARDO G. CASTRO SABORIO

NUMERO SUELTO: 10 Cént.  
 SUSCRIPCION MENSUAL:  
 ₡ 2.00

ADMINISTRACION:  
 IMPRENTA ALSINA

Apartado «S»  
 Teléfono N° 1036

## Cablegramas

(SERVICIO HAVAS)

### Disolución de las Cortes en España

MADRID, 2.—El rey de España ha firmado el decreto disolviendo las Cortes.

### Graves acontecimientos en Rusia

HELSINGFORS, 2.—Según noticias recibidas aquí la situación interior de la Rusia de los soviets es muy grave. La población de Moscou reclama la paz.

### Lenine y Tchitcherine inquietos

PARIS, 2.—Se anuncia de Rusia que Lenine y Tchitcherine están inquietos respecto a las victorias de los polacos. De otra parte, el gobierno de los soviets llamó al general Brusiloff y a todos los antiguos cesaristas.

### Agitación en Alemania

BRUSELAS, 2.—«La Estrella Belga» anuncia que al pasar un tren sanitario para Colonia hubo agitación en la región minera de la cuenca del Rhur. En la Alta Silesia también se ha extendido la agitación.

### Es aclamado el Ministro de los Estados Unidos en Polonia

PARIS, 2.—El Embajador de los Estados Unidos en Polonia, Mr. Hugh Gibson, entró a Varsovia, después de algunos meses de ausencia, siendo entusiastamente aclamado por la población.

### Evacuación en Alemania

BERLIN, 2.—El ministro alemán de la Defensa Nacional anuncia que la evacuación de la rivera derecha del Rhin se hizo sobre una extensión de 50 kilómetros de ancho y que el ejército alemán no cuenta más de 150.000 hombres.

### Nueva Base Naval Alemana.

BERLIN, 2.—Anuncian oficialmente que las nuevas bases navales alemanas serán Pillan y Synemund seguramente y que Kiel no será más que un puerto de pasajes.

### Aprobación de la Nueva Constitución austriaca

VIENA, 2.—A la segunda lectura de la nueva constitución austriaca la cámara la aprobó. Esta constitución dice que Austria será una confederación con un consejo nacional elegido por el pueblo y un consejo federal elegido por las asambleas.

### Encuentro con los Bolsheviks.

PVRIS, 2.—General Wrangel anuncia que encontró un grupo de Bolsheviks en la región de Alexandrevich.

### Avance de los polacos

VARSOVIA, 2.—Al nordeste de Grodno los polacos llegaron al río Vistula. La persecución de las divisiones rusas en derrota, sigue. El segundo ejército hizo 23,000 prisioneros y 100 cañones.

En la región de Suwalki y Toury de recíproco acuerdo toda acción fue suspendida contra los lituanos.

### Millerand asiste a una sesión de la Academia de Ciencias Morales y Políticas.

PARIS, 2.—Hoy el señor Millerand, presidente de Francia, asistió a una sesión de la Academia de Ciencias Morales y Políticas de la cual él es socio y en donde sus colegas lo felicitaron.

### Entrada a Quexau

PARIS, 2.—Corresponsal de Maroco en Casablanca.—Hoy las tropas francesas entraron a Quexau.

### Triunfo de la diplomacia polaca

VARSOVIA, 2.—De fuente fidedigna, nos comunican que en Moscova tuvieron orden de aceptar todas las condiciones de los Polacos por duros que sean excepto la rendición de las armas.

### Conferencia de Embajadores

PARIS, 2.—Hoy una conferencia de embajadores bajo la presidencia del señor Cambon tomó conocimiento de algunas notas alemanas y aprobó la repartición de los buques alemanes.

### Delegación de paz

VARSOVIA, 2.—Hoy una delegación de paz polaca salió para Suwalki con el fin de encontrarse con los rojos.

CONSTANTINOPLA, 2.—Un contrataque de los rojos en la región de Alexandrovitch fracasó.

## Sociales y Personales

—El sábado último se embarcó para Nueva York, nuestro amigo don Francisco Jiménez Ortiz, a quien le deseamos un feliz viaje.

—El vapor holandés «Van Beneciaer» nos trajo buenos y antiguos amigos: don Jerónimo Pagés, don Anastasio Herrero, don Gumercindo Gil Herrero, y los señores W. y Mario Petters.

A tan distinguidos amigos, nos es grato presentarles nuestro atento saludo.

—La señora doña Luisa de Tovar regresó al país y por tal motivo tenemos el placer de presentarles nuestros respetos.

—Procedente de Villa Colón, llegó ayer a ésta, el incansable agricultor don Basilio Castro. Le desamos una feliz permanencia entre nosotros.

—De Puriscal, en vía de negocios llegó ayer a esta ciudad, el culto Alcalde de Santiago don Juan Trejos. Le presentamos nuestros respetos.

—Procedente de Santa Cruz del Guanacaste, tuvimos el gusto de saludar a nuestro amigo, el Diputado don Clímaco Perez.

—Don Gonzalo Saborio, estimado amigo nuestro, llegó ayer de Las Cañas, Guanacaste, a pasar algunos días al lado de su familia. Le deseamos una grata permanencia y le presentamos nuestro atento saludo.

### BAUTIZO

Con el nombre de Edgar fué bautizado el primogénito de don Justino Vallejo y de su señora esposa doña

Bertilda Leitón de Vallejo. Fueron los padrinos don Edgar Pontón de Arce y doña Zeneida Pontón de Arce.

### BAILES

En casa del caballero don Santiago Durán, hubo ayer un animadísimo baile, entre elementos jóvenes de nuestra sociedad. La fiestecita comenzó a las tres de la tarde y resultó animadísima. Después de las 6 p. m. se retiraron todos los invitados, muy satisfechos del rato de cordialidad pasado en casa de los esposos Durán Escalante.

—También hubo otro baile exclusivamente de niños, en la casa del señor don Felipe Herrero. La fiestecita resultó muy simpática.

## Ultimas noticias de Nicaragua

### Triunfo del Partido Conservador

#### De la Legación.

De la Legación de Nicaragua nos han suministrado los datos siguientes: las elecciones de Nicaragua se han verificado con una amplísima libertad y en el mayor orden, como tal vez no se han verificado en Centro América. A última hora se unieron todas las fracciones conservadoras y el resultado obtenido ha demostrado con la elocuencia de los números que el partido Conservador ha obtenido el triunfo en la proporción de dos conservadores por un coaligado.

En León votaron 4100 Coaligados por 1200 Conservadores; Chontales 900 Coaligados, 6300 Conservadores; Matagalpa 2000 Coaligados por 7400 Conservadores.

Los Coaligados ganaron en Somoto, El Viejo, San Juan del Sur y otras poblaciones de poca importancia.

En los demás lugares de la República el triunfo ha sido Conservador.

El Presidente de la República y el Arzobispo de Managua depositaron ayer su voto a favor de don Diego Manuel, y en Rivas lo hizo el Vice-presidente don Nemesio Martínez.

### Resultado de la votación el domingo

(Managua, 3 de octubre a las 7-50 p. m.)

DIARIO DEL COMERCIO  
 Tengo el gusto de participarle que el primer día de elecciones de Autoridades Supremas ha pasado desarrollándose una intensa lucha cívica al amparo de la más completa libertad sin ningún incidente que lamentar.

La Coalición ha triunfado en el Departamento de León, ciudades de Somoto Grande, Pueblo Nuevo, La Concordia, Posoltega, Villa Nueva y Corinto, en el Occidente de la República, y en San Marcos, ciudad del Departamento de Carazo, Departamento de Chinandega y Jinotega indecisos.

Resto del país triunfo del partido Conservador.

(f) TIGERINO  
 Director General de T. F.

(Managua, 4 de octubre de 1920, a las 8 a. m.)

DIARIO DEL COMERCIO  
 Elecciones se están verificando en el más completo orden. El entusiasmo del primer día de votación ha sido inusitado. Todos los ciudadanos han ido a las urnas electorales a depositar sus votos sin tropiezos ni imposiciones. Hace mucho más de veinte años que un espectáculo semejante no se había presentado en Nicaragua.

Por los datos obtenidos hasta esta mañana de la votación de ayer se saca en claro que la candidatura de don

Bluefields y Carazo. Los más poblados de ellos son: León, Managua y Granada.

Según el censo último habían sido inscritos 140.000 ciudadanos, o sea un promedio poco más o menos del 20% sobre el total de población que es de 700.000 habitantes poco más o menos.

Si quiere Ud. comer sabroso hoy, pórvese en «La Marina» de las exquisitas conservas de la acreditada Fábrica de Leuzburg.

## AEROGRAMAS

WASHINGTON, 2.—El Mariscal Knops que hace poco fué mandado por el Gobierno Americano a Horite, con la comisión encargada de averiguar la situación de Haití, ha hecho un reporte muy satisfactorio que fué confirmado por el Presidente de la República.

BOSTON, 2.—El señor Murray Crame que fué el primer senador del partido republicano murió hoy en su casa.

WASHINGTON.—Los miembros de una organización de bandidos han devastado y robado las cosechas del Este de los Estados Unidos y han robado en un almacén la suma de 30 mil dólares. Dispararon contra la policía y se salvaron.

MEXICO.—El control de la industria petrolera en Baja California ha sido asegurado por los Gobiernos inglés y japonés.

INDIANAPOLIS.—Nos anuncian que es, al lugar preciso donde las tropas americanas pararon en 1918 el empuje de las tropas del ex-Kaiser que los Estados Unidos dirigirán el batimento por el Gran Quartier General de la legión americana.

BOSTON, 3.—Parece que es el Senador Harding, del partido republicano, quien en las próximas elecciones para la Presidencia triunfará.

WASHINGTON, 3.— Parece que hace unos diez días hubo un encuentro entre marinos americanos y bandidos haitianos y resultó con la muerte del jefe y la derrota completa de sus compañeros, según anuncia el Almirante Kuapps, que fué mandado ahí a fin de averiguar la situación de la República de Haití.

LA HAYA, 3.—El Gobierno holandés después de una larga investigación sobre los recursos del ex Kaiser decidió que el debía pagar un impuesto sobre una entrada de 1.500.000 florines al año.

ROMA, 3.—El periódico «La Epoca», anuncia que el Ingeniero Gustav Luetner ha descubierto el modo de transformar la electricidad estática de la atmosfera en una corriente dinámica.

Lea nuestros ANUNCIOS ECONÓMICOS. Todos los días hay nuevos.

«Lagolinas» es la mejor de las pinturas preparadas que se conocen. Lata de 1 libra en los colores blanco, azul, verde y carmín. Pídalas en «La Marina».

## United Fruit Company AVISO

Esta Compañía ofrece a las personas que con ella tienen celebrado contrato para venderle banano, que desde el 19 de Octubre entrante y hasta nuevo aviso, reconocerá a esas personas y por vía de auxilio extraordinario para sus empresas además del precio del banano establecido en dichos convenios diez centavos o por cada unidad de medida o sea por cada racimo de banano de nueve o más manos que les reciba y proporcionalmente por las fracciones de unidad. Queda entendido que esta mejora no constituye obligación en firme por parte de la Compañía para continuar reconocido ese auxilio y que puede en cualquier tiempo mediante nuevo aviso como queda dicho ser revocado por la Compañía. Asimismo debe entenderse que tal mejora no entraña novación ni modificación alguna de los contratos, los cuales continúan en vigor tal como en esta fecha rigen. Los contratistas que acepten esta oferta firmando la escritura que se les presentará, disfrutarán del referido auxilio.

G. P. CHITTENDEN, Administrador.

San José, 30 de Setiembre de 1920.

## AVISO

Por tener que ausentarme del país, vendo por la mitad de su precio tres casas contra temblores, nuevas y bien arregladas, en el centro de esta ciudad.

### PAGOS

MITAD AL CONTADO Y MITAD A PLAZOS

Dirigirse al Apartado N° 256 — SAN JOSE, C. R.

TODO LO QUE NECESITA

\* EL SASTRE \*

— EN EL —

Almacén de MATERIALES

de ALBERTO T. BRENES y SOBRINO

— EL MEJOR SURTIDO —

Y QUE TENE PRECIOS M S BAJOS

# El Ferrocarril al Guanacaste

Con gusto he leído los artículos publicados en este periódico en pro del ferrocarril al Guanacaste, y no dejo de comprender que hay alguna razón en el escritor de manifestar extrañeza por el silencio que dice ha observado en nosotros los guanacastecos, ante obra de tanta trascendencia para nosotros. Pero nuestra actitud obedece, no a que desconozcamos los grandes beneficios que sin duda alguna nos traerá el ferrocarril, ni a que adverbemos la idea—eso nuncal, porque si algún guanacasteco la adversara, la patria debe desconocerlo—obedece nuestra actitud a que tantas veces hemos sufrido crueles decepciones en nuestras esperanzas y empeños, que a veces creemos que nuestro ferrocarril, como nuestro puerto de El Coco, pueda convertirse en un ferrocarril de cantón, y esto, aun cuando no se crea, hace vacilar los ánimos, hace guardar silencio, y esperar.

Bien conocemos los guanacastecos las riquezas que contiene nuestra provincia; bien comprendemos que el ferrocarril, si él llegara a realizarse, será el medio por el que la agricultura pueble de cultivos nuestras montañas, arrancando a la tierra, convertida en onzas de oro, su fecundidad indiscutible. Bien comprendemos sus grandes beneficios.

El Guanacaste tiene climas para producir todos los cultivos tropicales; posee bosques inmensos poblados de maderas de construcción de primera calidad; minas inagotables de cal, oro, cobre y manganeso—y estos productos, son sin duda alguna, riqueza positiva, que ha producido al país, en años anteriores millones de colones. Véase periódico de fecha 29 de Setbre. próximo pasado—en donde habla a este res-

pecto, la elocuencia de los números. Ha faltado al Guanacaste un ferrocarril con que poder llevar al interior y a los puntos de escala sus productos, haciendo casi nula su exportación. Ha faltado ese ferrocarril, que habría labrado quizás la mayor parte del capital costarricense. Por desgracia esto no ha sido comprendido por la mayoría del país. Pero ahora que convulsionamos al paso del tiempo, creemos firmemente los guanacastecos, que Costarrica entera debe pensar en el Guanacaste; que debe pensar seriamente en el porvenir, abandonando el localismo que estanca el progreso, y que en todos nuestros corazones no debe palpar más que una idea: el porvenir, el progreso—el bienestar de la patria libre y rica—; que no debe ofrse en el Congreso Nacional, cuyos actos deben inspirarse en el patriotismo, en la equidad y en la justicia, una sola voz de protesta contra el empeño grande y generoso de los que luchan por esta obra tan provechosa para el país en general.

No, no debe haber un solo costarricense que luche contra esta obra redentora, y pronto, con el concurso de todos, la locomotora cruzará nuestras llanuras llevando a los mercados del interior: maíz, arroz, frijoles, vainilla, papas, repollos, chayotes, frutas exquisitas de todo género, maderas de construcciones, carnes variadas, ganado, cerdos, gallinas, huevos; toda clase de productos para la subsistencia, que harán más feliz la vida costarricense; y de nuestras costas, y de nuestras montañas, la magnífica esplendor de sus paisajes.

ABEL MAYORGA RIVAS.

Liberia, octubre 1º de 1920.

## La extensión universitaria en Alajuela

Desde hace tres semanas se han iniciado en el Instituto de Alajuela los llamados «Viernes del Instituto», idea de lo más plausible, que ha tenido el mejor éxito. Estos viernes del Instituto son reuniones que se verifican en el salón de actos de aquel establecimiento, a las cuales a más de los alumnos del plantel concurren una gran cantidad de gentes de la ciudad que han recibido con entusiasmo esta noble iniciativa. Uno de los profesores del Instituto toma a su cargo, cada semana, el mantenimiento de la noche universitaria, haciéndolo en forma de conferencias de carácter científico o literario.

Fueron iniciados estos viernes por el profesor don José Figuer del Valle y los últimos ha estado a cargo del Sr. Dobles Segreda a propósito de los submarinos los que han resultado muy interesantes.

## EL BAILE DEL 12

El calzado es lo más llamativo en un salón de baile; un pie bien calzado y el éxito está conseguido. Donde SAUMA Ud. encontrará las mejores zapatillas de baile y a muy bajos precios.

## De Poás

Hace algunos días varios pollos, con el afán de serenear a algunas señoras, vienen faltando a las más elementales reglas de educación en perjuicio de las personas honradas de esta población, algunas veces mujeres solas y ancianas respetables. Las niñas Murillo, propietarias del Hotel Central han sido esta vez las víctimas. Ya es tiempo, una vez por todas, de poner coto a tanta insolencia. Así lo hacemos ver a las autoridades llamadas a ello.

—El edificio escolar de esta villa está en el más pésimo estado. Llaman-

mos la atención a la Junta de Educación para que se sirva cuidar la refacción pronta del edificio escolar, que tanto costó a esta población y que tan buenos servicios a prestado. La pereza en este empeño la recomienda mal. Es de esperarse mayor actividad de parte de ella.

**Al Siglo Nuevo** ACABA de llegar un nuevo y variado surtido de Corbatas, Camisas, Casimires, Cuellos suaves, Paraguas de Seda y de Algodón, Medias y Pañuelos, etc.

## Los Cigarrillos "Lucky Strike" y el Teatro Variedades

Con fecha 24 de setiembre pasado (hace apenas once días), ha recibido el Comercio una circular de la Republic Tobacco Co<sup>o</sup> anunciándole que con motivo de altos tipos de cambio, fletes de mar, etc., se han visto obligados a variar los precios de sus mercaderías. Entre ellas están los «Lucky Strike» que vende esa Fábrica a razón de... C 37.50 la lata con 60 paquetes o sea a razón de 62½ céntimos cada paquete y la misma circular advierte al comerciante que son para revender a C 0.75 céntimos el paquete.

Sin embargo, la Empresa del Teatro Variedades en un lujoso programa de las funciones del domingo 3 de este mes, anuncia al pie que los Cigarrillos «Lucky Strike» están de venta en todas partes a 50 céntimos el paquete.

Podrá la Empresa del Teatro Variedades resolver este problema?

No olvide que los mejores cigarrillos que hoy se fuman son los LIZ. Pídalos en todos los establecimientos.

## Cámara de Comercio

### AVISO IMPORTANTE

Señoras socios de la CAMARA DE COMERCIO DE COSTA RICA, residentes en Alajuela, Atenas, Curridabat, Desamparados, Esparta, Filadelfia (Guanacaste), Grecia, Heredia, Hacienda Vieja, Juan Viñas, Limón, Naranjo, Nicoya,

Orotina, Puriscal, Palmares, San Ramón, San Rafael de Heredia, Santo Domingo y Tabarcia:

Con el objeto de facilitar el cobro de las cuotas mensuales, se les ruega indicar a alguna casa de comercio de esta capital, para que haga efectivo el pago de sus cuotas.

A esos mismos socios se les recuerda que el Tesorero de la Cámara es don Luis Uribe, de la firma Uribe y Pagés (Almacén de Ambos Mundos), donde pueden pagar sus cuotas si así lo prefieren.

NOTA.—El socio que dejare de pagar las cuotas de un trimestre vencido, de hecho queda separado de la Asociación. (Artículo 5 del Reglamento).

## TOME PONCHE La Gran Señora

### Un nuevo crater volcánico en Italia

ROMA, setiembre.—En la cima de Pizzo d'Uncello, montaña de cinco mil ochocientos cuarenta y cinco pies de altura, a unas nueve millas del noroeste de Sperzia, se ha abierto repentinamente un crater volcánico. Está situado en lo que aparece ser la esquina noroeste del distrito sacudido por el terremoto del martes por la mañana, cuasando centenares de muertos justamente en la región norte de Florencia. Un telegrama de Sperzia dice que del nuevo crater está saliendo humo y emanaciones sulfúricas, y que los científicos atribuyen la apertura de ese volcán al reciente temblor de tierra.

La trepidación que destruyó tantos pueblitos y aldeas al norte de Florencia parece que siguió en línea recta a las montañas lo cual es común en los terremotos en Italia como en los que destruyeron a Messina y Regfio en 1908; recorriendo las montañas de Palabro Sicilia. Los hombres de ciencia dicen que los intervalos de años representan solo minutos y segundos en el tiempo geológico. Los informes del norte de Italia no han suministrado más pormenores de los temblores habidos en el distrito de Emilio, entre los Apenninos y el río Po, ayer por la mañana. La primera noticia decía que el sacudimiento fué más fuerte que el que destruyó a Fivizzano y otros pueblos.

## Colegio MONTERO

INTERNADO - Teléfono 1646

## LA REINA

De R. GUILARTE y Co.

Acaban de recibir un surtido de sombreros de paja que venden a precios bajos.

Pronto empezará a llegar el gran surtido de sedas, tafetanes, voiles, crespones, etc., comprados personalmente en Europa y Estados Unidos.

Apartado No. 505. Teléfono No. 742

## CORSETS

### ROYAL y Bon-Ton

ACABA DE RECIBIR

## "LA GITANA"

Tienda de Novedades de ESQUIVEL & HNOS.

## ZAPATERIA

# LA MODA

## de Sabatino

Calle de la Estación al Atlántico

## VIDAL Y JOSE JOAQUIN QUIROS

ABOGACIA Y NOTARIADO

Oficina en las Aradas, frente al Teatro Nacional-Teléfono 95

## TOMAS GAMBOA RODRIGUEZ

## RICARDO FOURNIER Q.

ABOGACIA Y NOTARIADO

BUFETE: Lic. González Viquez y Baudrit  
SAN JOSE, C. R.

## AZAFRAN

### LA GRAN VIA

Semillas Hortalizas Frescas

CEBOLLA CANARIA

# Tesorería de la Cámara de Comercio

A los socios de la Cámara de Comercio residentes en San José, y cuyo domicilio se ignora, se les ruega pasar a la Tesorería de la Cámara, a cargo de don Luis Uribe, Almacén «Ambos Mundos», a satisfacer los recibos que adeuden en razón de sus cuotas, y a comunicar a la Oficialía Mayor de la misma Cámara, (altos frente al Banco de Costa Rica y plazuela «General Fernández»), las señas claras de sus domicilios, a fin de evitar al nuevo cobrador, dilaciones que entorpecen el cobro de esas cuotas.

Está en el deber de todos los socios, facilitar ese trabajo, y ayudar a la Tesorería en la percepción de esas sumas para la buena marcha de la institución.

San José, 28 de Setiembre de 1920.

## BAULERIA - LA VASCONIA

Se fabrican y arreglan BAULES

3ª Avenida Este, frente a ALSINA

Apartado 50 - V. FERNANDEZ

## DOCTOR

### FRANCISCO CORDERO Q.

Médico, Cirujano y Oculista

Oficina situada 65 varas al Sur del Parque Central, calle Fernández Güel.

Apartado 893 - Teléfono 469

SAN JOSE, C. R.

## MATEO FOURNIER Q.

DENTISTA

Oficina situada al costado Sur de la Catedral contiguo al HOTEL WASHINGTON.—San José.

## Dr. ERNESTO SABORIO

DENTISTA

Despacha en la oficina del Doctor Rubén Castro, contiguo al Dr. don José M<sup>o</sup> Soto Alfaro.—SAN JOSE.

## JOSE CHENG APUY & Cia.

Almacén de Primera Clase

EL MAS ANTIGUO DE PUNTARENAS

## PRUEBE Usted

el Aromático CAFE

y el Exquisito CACAO

de la Acreditada FABRICA de

## Ricardo Dorado

Sin Competencia por su Conservación, Finura y Sabor

Contiguo a "El Cometa"

Apartado No. 24 Teléfono No. 804

Agente exclusivo en Limón: MIGUEL BORRAS

## Miguel García

Pasaje Jiménez - SAN JOSE

## BODEGA DE ABARROTBS

Ventas al por MAYOR y MENUEDO

Apartado 1023 - Teléfono 711

# BAZAR INFANTIL

Entre otros muchos artículos, acaba de recibir:

Perfumería «NINON» -- Crema «SIMON»

Cremas y Polvos «LA REINE DES CREMES»

BLUSAS DE SEDA, alta novedad

Para el Balle del 12 de Octubre

Rico surtido de Abanicos, y entre ellos,

unos de magnificas plumas de avestruz

ADORNOS PARA LA CABEZA - ABRIGOS DE SEDA

Apartados:

San José, No. 769

Limón, No. 354

Puntarenas, No. 10

## R. E. SMYTH & Co.

Agentes de Aduana

SAN JOSE - LIMON - PUNTARENAS

Teléfono: RESCO

Oficina, No. 563

Aduana, No. 524

## LA COLOMBIANA

Es la QUE MEJOR

## Confecciona su Calzado

## ZAPATERIA

situada

frente a la BOTICA AMERICANA

Calle Alfredo Vollo

TELÉFONO No. 731

APARTADO No. 699

## IDEAL ROOM

LIMON

Restaurant - Cantina - Refresquería

GIRALT & CASANOVA

PREFERIDO POR LA SOCIEDAD

ESPERADO SERVICIO en Bodas, Bautizos,

Balles y fiestas sociales

## Zapatería Española

de JOSE GIRALT

CARTAGO

SOLICITA 20 OPERARIOS FINOS

SE PAGA BUEN SUELDO

Trabajo Abundante

## RAMON MADRIGAL e HIJOS

Están recibiendo el surtido más grande en el País

VENTAS SOLAMENTE AL POR MAYOR

## Guayacol Glicerofosfatado del Dr. Johnson

Para todas las enfermedades del pecho

PREPARADO UNICAMENTE POR

HERMANN & ZELEDON, BOTICA FRANCESA

## Fromy, Rogée & Co

COGNAC

Casa fundada en el año 1815

Este famoso cognac 3 estrellas está en venta en las acreditadas cantinas

## "La Geisha" y "La Feria"

Unicos concesionarios para la América Central:

Hollandsche Transatlantische Handels Vereeniging, Amsterdam

Agente General para Centro América: Victor Fabian

# "En la Selva de Pan"

III

Continúo leyendo. Leo en voz alta:

«Y almos jazmínes y extenuantes flores  
.....»

La muchacha que hace el aseo en la pieza inmediata, que es curiosísima y que, enamorada de los versos de Villalón, se ha mostrado sería conmigo desde que comencé a publicar estas líneas, me pregunta:

—Mr. Jock qué es almo?

—Pues... déjeme pensar, muchacha. Yo sabía, sí lo sabía, pero Villalón me ha confundido. Veamos; alcanza el diccionario de Roque Barcia... ese librote grande, negro, que está allá arriba.

Comienzo a buscar: almo...almo... Ya, aquí! Leo en el diccionario: *Almo*, ma. Adjetivo. Poética—lo que cría o alimento.—Poética.—Venerable, santo, benéfico.

—Ah! Muchacha, le digo, qué belleza, que cosa más linda: los jazmínes que alimentan, o los jazmínes venerables, santos, benéficos.

La fámula vuelve, cabizbaja, a su tarea y yo continúo la mía siempre en voz alta.

Va cantando el poeta la belleza de una señorita cubana, se refleja en las estrofas la belleza exquisita de la musa antillana, pero los versos no se impregnan de esa belleza. Qué de vulgaridades! Lo que han dicho todos: «su frente blanca que al poeta inspira» —«parece en griego mármol cincelada» etc.

Me suena mal el verso; música de bombo y platillos:

Con claros ojos ugerentes mira formando en torno luminosa oleada.

A más de la música de bombo que hacen todas esas os juntas (cuatro en el primer verso, y en el segundo seis), en el último de los versos no aplicó bien el poeta su doble decímetro, y el renglón le resultó de doce sílabas. La culpa es de *Oleada*; como desde pequeños los enseñan a los costarricenses a decir *Oliada*, el poeta contó tres sílabas. Magnífico verso en el lenguaje vulgar pero no en un libro editado por El Círculo Intelectual Editor de Costa Rica, círculo este que por su pomposo nombre puede hacer pensar a los extraños en el más selecto centro cultural, e inducirlos a creer que En la Selva de Pan, es de lo mejor que se haya producido en el país.

Siguen las estrofas dedicadas a la belleza cubana:

«Y es un mágico abril la porcelana de su boca divina y provocante.»

El poeta parece perder la noción del color cuando de bocas se trata. Antes dijo:

«Clamó la pastora de labios turquí.»

Ahora dice: la porcelana de su boca. Labios azules y bocas blancas! Dios mío!

—Muchacha, mucha, grité delirante, de qué color es tu boca?

—Rojá Mr. Jock—me dice ella,—abandonando de nuevo, llena de admiración, su labor.

—Y la mía?

—Rojá también.

—Bueno. Bueno!

Se retiró la criada. No hay vuelta de hoja, Villalón ha perdido la noción del color.

Cambie su cinta métrica Villalón por una nueva; la suya no sirve, está inútil. Entre versos endecasílabos, aparece esto:

«Moabita de ojos claros, el poeta te aclamará en sus versos la Julieta que adore hasta morir».

El primer verso es dodecasílabo. Lo mismo de siempre, lo que ya hemos apuntado tanto: de dos vocales llenas hace un diptongo.

Y adelante:

Tu endrina cabellera idolatrada es un lago de sol...

Jesús, María y José! Qué es esto. Una cabellera endrina, una cabellera negra, como un lago de sol? Siempre me enseñaron que la luz del sol es blanca. Todavía recuerdo al viejo profesor de Londres haciendo girar el círculo de cartón que tenía, en gajos, los siete colores; al girar aparecían blancos ante mis ojos de estudiante. Pues, la luz solar se compone de los siete colores del espectro, que unidos dan el blanco. A veces se presenta la luz con un tinte dorado, rosa o giralda, por efecto de refracción o reflexión, pero nunca se ha visto en los años que lleva de vida el mundo un rayo de sol negro. Negra es la sombra, negro soy yo cuando estoy colérico por haber leído un disparate. Físicamente, lógicamente y poéticamente es imposible que una *endrina* cabellera sea un lago de sol.

Encuentro luego algo como escrito por uno de los que Asdrúbal Villalobos llama poetas naturalistas, como escrito por el autor de aquello:

«Ya con ésta me despido a la raíz de un higuérón  
.....»

Algo de un gusto pésimo:

«Así tu aristocrática hermosura me cautiva y entonces con locura comienzo a delirar».

—Muchacha; muchacha, deja ese oficio y traeme la guitarra.

—Va Ud. a cantar?

—Sí, a cantar, con la música de un pasillo que me tengo aprendido, unos versos de Villalón.

La fámula sale; regresa al rato con la guitarra y el vecindario se alarma al oír mi gruesa voz, cantando, con la música de un pasillo, esos versos.

Al terminar lo hago con una nota alta, altísima, y prolongo mi voz en un *delirar* eterno. La criada sonríe, y sonriendo, sonriendo, me dice:

—Se parece Ud. Mr. Jock a *ñor* José el que canta en los turnos.

Termino. Podría seguir eternamente cantando, acompañada mi voz con la guitarra, canciones de turno, pero no es posible que me soporte el vecindario. He cantado ya lo suficiente, estoy ronco y amén.

MR. JOCK

Setiembre de 1920, en San José.

El mejor surtido de Géneros de Lana; las Sedas y Cintas más bonitas; los Carries más baratos y las últimas novedades de la moda las encontrará usted visitando los almacenes

Al Siglo Nuevo

# Lotería del Asilo Chapuí

Lista de los números premiados en el sorteo verificado el 3 de Octubre 1920

00400..... € 200	09009..... € 200	Aproximaciones anteriores	12346. € 200	16515.. € 1000
00615..... 200	09506..... 200		12347. 200	16537..... 200
00679..... 200	09591..... 200		12348. 200	16872..... 200
00693... 500	10032..... 200		12349. 200	17534..... 200
00949..... 200	10213... 500		12350. 200	18026..... 200
01076..... 200	10384..... 200	<b>12,351</b>		18086..... 200
01354..... 200	10513.. 1000	30,000 colones		18314... 500
01396..... 200	10648..... 200	Aproximaciones posteriores	12352. 200	18762..... 200
02154..... 200	10716..... 200		12353. 200	18964..... 200
02702..... 200	10867... 500		12354. 200	19192..... 200
02857.. 1000	11374.... 200		12355. 200	19293..... 200
02911..... 200	11515... 500		12356. 200	19427..... 200
03044..... 200	11782..... 200	12635..... 200	19585.. 5000	
03112..... 200	Aproximaciones anteriores	<b>12762.. 1000</b>		19880... 500
03127..... 200		12050. 100	13134..... 200	20002..... 200
03337... 500		12051. 100	13207..... 200	20795... 500
03508..... 200		12052. 100	13536..... 200	20837..... 200
05066..... 200		12053. 100	13722..... 200	21521..... 200
05492..... 200	12054. 100	13936..... 200	21551..... 200	
06015..... 200	Aproximaciones posteriores	<b>12,055</b>		21578..... 200
06113..... 200		12056. 100	14071. ... 200	22326..... 200
06368..... 200		12057. 100	14306..... 200	22744.... 200
06982..... 200		12058. 100	14401... 500	23226..... 200
07586..... 200		12059. 100	14436... 500	23651..... 200
07637..... 200	12060. 100	15239..... 200	24046..... 200	
07840..... 200	12169..... 200	15387..... 200	24404..... 200	
07919..... 200	12282..... 200	15521..... 200	24752..... 200	
08417..... 200		16028..... 200	24838..... 200	
08517..... 200		16081..... 200		
08813..... 200				
08826.... 200				

Además, 249 premios de € 100.00 cada uno a todos los números terminados en **51**, y 2250 premios de € 15.00 a todos los números terminados en **1**.

## RESTAURANT EUROPA

SAN JOSÉ COSTA RICA

## Jardinería LA FLORIDA

Teléfono 604

## HOTEL WASHINGTON

Administrado por su Propietaria M. de la Prade UNICO DE PRIMERA CLASE EN EL PAIS

SE HABLA INGLÉS, FRANCÉS Y ESPAÑOL

DORMITORIOS CONFORTABLES CON BAÑOS FRIOS Y CALIENTES CUARTOS ESPECIALES PARA AGENTES VIAJEROS

Teléfono N° 173 Apartado N° 479

## "La Proveedora"

Molina, Vargas y Madrigal

Almacén de Abarrotes, Provisiones, Vinos y Géneros

Ventas al por Mayor Precios sin competencia

Teléfono No. 619 Apartado No. 931

## "LA LUZ"

Tienda, Sastrería, Camisería y Sombrerería

Se trasladó al antiguo local de don Ramón Madrigal lado Este frente al Mercado

Precios sumamente bajos

Fino trato y honradez en nuestras operaciones Antes de comprar en otra parte consulte los precios en la tienda «LA LUZ»

Teléfono No. 344 - Cable "LUVAC" - Apartado No. 658 TOBIAS A. VARGAS C.

## LA GÓNDOLA

D'AGOSTINI Y FUSCALDO - San José

NUEVO ESTABLECIMIENTO

DE ABARROTES Y CANTINA FRENTE A TALLERES DE ALSINA

Casa de provisión para familias, especialmente para el Barrio de Amón Precios módicos-Trato esmerado-Mercadería nueva e importada directamente

## DISCOS PARA BAILE "COLUMBIA"

Acaba de llegarnos un hermoso surtido con lo más nuevo en toda clase de Bailes

## J. P. ARANGO & Co., Inc.

Agentes de la Grafonota "COLUMBIA"

Teléfono 850 - San José de Costa Rica - Apartado 916

## FERROCARRIL AL PACIFICO

SERVICIO DE PASAJEROS

(LEA PARA ABAJO)		ESTACIONES	(LEA PARA ARRIBA)	
San José a Alajuela DIARIO	San José a Puntarenas Domingo, Martes, Jueves y Sábado		Puntarenas a San José Domingo, Lunes, Miércoles y Viernes	Alajuela a San José DIARIO
p. m. 2.30	a. m. 9.00	San José	p. m. 1.45	a. m. 11.00
3.05	9.35	San Antonio	1.10	10.25
3.30	10.00	Ciruelas	12.47	10.00
3.50	10.18	Alajuela	.....	9.35
	10.45	Turrúcares	12.27	
	11.00	Atenas	12.05	
	11.25	La Balsa	11.50	
	12.20	Escobal	11.25	
	1.50	Orotina	10.30	
	2.10	El Roble	8.40	
		Puntarenas	8.15	
				Puntarenas a Esparta Domingo, Martes, Jueves y Sábado
a. m. 6.15		..... Esparta		p. m. 5.45
6.55		..... El Roble		4.55
7.15		..... Puntarenas		4.30
a. m.	p. m.		p. m.	p. m.

Hay varias Estaciones Intermediarias en donde paran los trenes. Informes en cualquier Agencia.

ALBERTO ZUÑIGA, —Supt. de Tráfico

## W. R. Grace & Co.

SAN FRANCISCO - NEW ORLEANS - NEW YORK - LONDRES

Casas en todos los centros comerciales de mayor importancia en el mundo

Importadores - Exportadores - Comisionistas

Arroz, Harina, Cemento, Papel, Frutas, Gasolina, Géneros, Licores, Drogas, Ferrería, Maquinaria y Productos Químicos

AGENTES DE LA CERVECERIA

CUAUHTEMOC, S. A. Monterrey, México

Fabricantes de las conocidas Cervezas

Car a Blanca - Bohemia - Saturno - Monterrey

Agenzia de W. R. GRACE & Co.

Teléfono 769 - PASAJE CENTRAL - Apartado 1076

SAN JOSE DE COSTA RICA

CUANDO USTED ESCRIBA A LOS ANUNCIANTES, LE SUPPLICAMOS MENCIONAR EL «DIARIO DEL COMERCIO»

# ES INDUDABLE

que el mejor CAFE que se puede tomar lo vende molido a la vista de usted, la FABRICA de

Teléfono 773

**Fernando Castro Avilés** Apartado 641

SERVICIO A DOMICILIO

Frente al lado Norte del Mercado, SAN JOSE

## La semana pasada

Por Julio del Río

### Octubre

El mes de octubre se ha iniciado en el curso de la semana pasada, el viernes. Es rudo, férreo, el nombre de este mes, y su nombre, en nuestro país da la impresión de un cielo negro, de un diluvio constante de fuertes lluvias; por acaso, como un lampo luminoso, una tarde luciente con celajes rojos, sangrientos, o una clara mañana de luz diáfana, verde, muy verde el campo y muy verde la montaña, que bajo el cielo sombrío toma hoscas tonos de negro; y las tardes de llover continuo, monótono, aburrido. Se recuerda la hazaña del marino de las tres carabelas; la Pinta, la Niña y la Santa María, los tres nombres pontevedrinos. La madrugada del día 12 de aquel año 92 y el grito que conmovió al mundo entero anunciando a los hombres que el porvenir encontraba una nueva casa.

El mes de Nuestra Señora del Pilar, la zaragozana virgen del Ebro, la que fué aliento y esperanza durante los sitios: el de San Rafael, abogado de las muchachas solteras, cooperador en los noviazgos; cuántas novenas se rezarán al arcángel celeste que acompañó a Tobías implorando su mediación para bien conseguir el novio!

El triste mes de octubre, lluvia, cielo sombrío, se ha iniciado; nos aprestamos a oír, allá en las últimas tardes del mes, los primeros vendabales que anuncian el verano, cielo azul, sol; ya por octubre el invierno hasta. Bien venga el viento que ha de barrer los cielos!

### De actualidad

Bajo este título lleva publicados ocho capítulos en el diario *La Tribuna* el ilustre ex-Peresidente de la República Lic. don Cleto González Víquez. La encuesta del diario mencionado acerca de la situación financiera nacional ha sido de lo más interesante. A la exitativa del periódico han respondido los más connotados financistas del país, quienes con amplio criterio han abordado el difícil problema.

Queremos referirnos en particular a este luminoso estudio de don Cleto porque ha llamado de una notable manera la atención pública: lo muy autorizado de la firma que traía el primero de estos artículos hizo leerlo al público de por sí apático por estas cuestiones como por todos los problemas nacionales de trascendencia; y una vez leído el primero se han seguido buscando los que lo siguieron por lo muy notable y claro de la exposición. Hace el Lic. González Víquez un sereno, amplio y profundo estudio del problema y de manera persuasiva y abundante de lógica va señalando males y haciendo luz en medio de tanta tiniebla. En el reducido espacio de una breve nota informativa sólo nos hemos propuesto, al incluir este asunto, llamar la atención acerca de la muy notable labor del ex-Peresidente, cuya voz autorizadísima precisa sea tomada muy en cuenta por quienes tienen el deber de interesarse por las cuestiones financieras de este país nuestro, tan mal tratado en el asunto.

### Al Cuatrocientos!

Hac tres meses nadie hubiera creído que el tipo de cambio entre nuestro colón y el dólar llegara al cuatrocientos por ciento: nadie. Hoy es el tipo que tenemos. Vanos han sido cuantos esfuerzos a hecho el comercio del país por conseguir la baja que de tan benéficos resultados sería para el país en-

tero puesto que ella significaría el descenso de los artículos en general, tanto los de importación como los de país, pues estos, al subir aquellos, por justa compensación adquieren mayor precio. El Gobierno empeñado naturalmente en el bienestar general, ha hecho esfuerzos en el mismo sentido de procurar el mayor mérito de nuestra moneda nacional, pero a pesar de todo, el tipo de cambio ha venido subiendo y al finalizar la semana su tendencia era al alza. Respecto a estos esfuerzos tan bien encaminados preguntamos: ¿el Gobierno ha hecho todo lo que debe hacerse en este caso? Ha empeñado todo su esfuerzo y ha considerado la situación con toda la gravedad y la importancia que ella requiere? Ha procedido con toda la energía necesaria?

La situación, en rigor de verdad, reviste trascendental importancia y merece ser considerada de la más seria manera, con el patriotismo más hondo y con el interés que demanda un problema social que afecta el bienestar y la tranquilidad nacionales hasta en las bases que es necesario permanezcan incommovibles. La prensa capitolina, los hombres de negocios, el agricultor, el jornalero, el empleado, el artesano, hasta los vagos llenos de indiferencia, todos los distintos miembros que componen la colectividad nacional, comentan en mil diversos tonos los problemas cambistas; pero de este copioso hablar, de este decir y más decir y más decir, ¿es lo que realmente tiene valor suficiente para solventar en alguna forma el problema planteado? Cuáles son los pasos serios y las medidas que han de salvar la situación que ya algunos no se miden para tildar de precaria y muy grave? Cuáles son en realidad las fuentes del mal y cuál el remedio que ha de cegar este surtidero de calamidades y de zozobras? Qué hacen los que pueden? Acusaciones contra los acaparadores de letras y contra los agiotistas sobran. Lo que en estos casos se impone es que quienes en su mano tienen el deber de salvaguardar los intereses de los más, procedan a hacerlo sin dilaciones, con energía y con patriotismo.

### Las elecciones

Ayer debió quedar resuelto el problema de la elección de Presidente de la República en la vecina Nicaragua. Dadas las mil maneras como se pregónó la libertad eleccionaria que se iba a poner en práctica durante el torneo cívico es de esperarse que el que salga con la mayoría sea de verdad el que con su nombre y su plataforma política congregara bajo su bandera el mayor número de ciudadanos y así, llegue al solio levantado hasta él por el mayor número de conciencias y de afectos. En estos países tan politiqueros el final de una campaña eleccionaria debía ser considerado como un acontecimiento feliz. Y en realidad, es el tornar a la tranquilidad y al trabajo, es el concluir de las zozobras y de las exaltaciones, es el paro de los odios y de los desprestigios, el finalizar de las exaltaciones peligrosas. Es el renacer de las esperanzas: el trabajador vuelve a sus campos de labor y el obrero a sus talleres que por andanzas de politiquería se quedaron ociosos llenándose de mala yerba y de polvo; el finquero, el comerciante, el maestro, todos, vencedores o vencidos, abandonan la plaza pública, el corrillo, la cantina, lugar que degraadamente cobra en períodos de elección tanta importancia, y vuelven a su quehacer y a su faena, a trabajar

## TEATRO TREBOL - Martes 5 de Octubre

DOS ULTIMAS EXHIBICIONES COMPLETAS de la sublime obra religiosa de grandes atracciones, titulada:

## VIDA, PASION y MUERTE de Nuestro Señor Jesucristo

Dos Tandas.—A las 6 p. m., especial para los vecinos de SAN PEDRO y GUADALUPE y a las 8 de la noche.—LUNETAS BUTACA \$ 0.50.

realmente por el país de una manera mucho más eficaz y patriótica que como creyeron hacerlo al andar de club en club, promoviendo altercado, engrosando mitins y, a veces, haciendo

y diciendo cosas que jamás debieron decir ni hacer.

Ojalá hayan triunfado para bien del pueblo nicaragiense la Justicia y la Razón.

## El Tenedor de Libros

### Su importancia comercial

«Tiempo vendrá en que el Tenedor de Libros sea considerado como el elemento más eficaz e importante de los establecimientos bancarios, comerciales e industriales y en que se le dará su debido puesto y remuneración.»

JUAN FERNÁNDEZ MORúa

Los hombres de negocios no deben mirar la Contabilidad como tarea que responde únicamente a una exigencia legal o a una costumbre tradicional e inmutable y considerarla por tanto, como cosa de menor importancia.

Al contrario, han de considerar la contabilidad de sus negocios como una necesidad imprescindible, a igual que lo es la brújula en un barco. Se marcha más o menos bien mientras se tenga tierra a la vista, pero tan pronto como esta comienza a desaparecer ella es indispensable para tomar dirección y llegar a puerto seguro. En la época en que vivimos, los negocios se complican a medida que se ensanchan por medio del uso del crédito activo y pasivo y entonces, en ellos, se comienza la tierra a perder de vista y la contabilidad y los buenos métodos son necesarios si se desea llegar a buen fin.

Y en la vida de los negocios es el Tenedor de Libros el que maneja la brújula. A él corresponde alumbrar el camino que ha de seguirse para que los planes financieros y administrativos que se trace el comerciante, se hagan efectivos en el terreno de la práctica.

De día en día es pues, más importante la personalidad del Tenedor de Libros o Contabilista como funcionario del orden administrativo comercial, constituyéndose, en no pocas ocasiones, en el «alma mater» de la casa, produciendo luz allí donde hay oscuridad; orden, método, sistema allí donde impera el caos; y éxito en

donde el fracaso ya comienza a tocar a la puerta.

Es por tanto, que la influencia de este funcionario crece a medida que sobrevienen, por cualquier causa, apuros, situaciones comprometidas y críticas o irreparables pérdidas en la casa que trabaja.

Sin embargo, hay muchos comerciantes y hombres de negocios que no lo comprenden así, y consideran su departamento de contabilidad como un rodaje innecesario, expensivo etc., en vez de estar siempre en contacto con su Tenedor de Libros y procurar que éste sea un verdadero experto en la materia, porque también es verdad, que hay ciertos llamados Tenedores de Libros, Peritos Mercantiles etc., que no solamente no dan luz, sino que hacen más intensa la oscuridad!

El Tenedor de Libros verdadero debe tener presente que la contabilidad en los negocios evoluciona al igual que estos debiendo adaptarse a las transformaciones nuevas.

Debe por tanto estudiar constantemente los detalles de su profesión en todas las líneas, y aplicar los sistemas nuevos que hayan dado buenos resultados a otros profesionales y luchar con tezon por hacer sentir su importancia a fin de que al contabilista de verdad, se le llegue a reconocer y definir su personalidad jurídica, imponiéndole severas y estrechas responsabilidades, al par que concediéndole determinados derechos.

ACCOUNTANT

## El mal estado de las calles de San José

Han llegado a esta Oficina muchas quejas referentes al mal estado de las calles de esta Capital. El invierno tan crudo que tenemos este año ha convertido algunas de ellas en verdaderos barreales que no solamente dificultan el tránsito a pie, sino que hacen imposible la circulación de los vehículos.

Entre todas, hay una que se encuentra en un estado todavía más deplorable, a pesar de que por su situación, debiera ser una de las más cuidadas. Nos referimos a la avenida 18 Este que comunica directamente el tranvía del Pacífico con el Liceo de Costa Rica y la Escuela Juan Rudín. Dicha Avenida se halla en tan mal es-

tado que el Municipio resolvió suspender en ella el tráfico de coches y carretas, cerrando una parte de ella con una cerca de alambre.

En la parte juzgada todavía transitable por el Municipio, se arriesgó, en la mañana del sábado 2 de los corrientes, un automóvil, pero a las cinco varas las cuatro ruedas del vehículo quedaron completamente destruidas, hechas añicos sin contar con el peligro que corrieron tanto el choffer como los pasajeros.

Como lo dijimos antes, esta avenida

debiera ser una de las más cuidadas de San José, por ser la única que comunica directamente el tranvía con el Liceo y que facilitará tanto la llegada al sitio de sus tareas tanto a los profesores como a los alumnos del Liceo y de la Escuela Juan Rudín. Nos parece muy justo que tanto a los profesores que modelan el alma de nuestra futura generación y a la Juventud que es el porvenir de la Patria se les favorezca un poco más.

Las 300 primeras varas de esta avenida, por el lado del tranvía, fueron arregladas hace años; faltan otras 300 para llegar al Liceo. ¿No merecen nuestros Profesores y sus alumnos que se les conceda este favor que también redundará en beneficio público?

Dicha avenida es también la entrada directa de los vehículos que hacen el tráfico entre San José y Desamparados, y por lo tanto una de las más transitadas.

Abriremos la esperanza de que será suficiente esta pequeña indicación que nos permitimos hacer al Municipio, para que el accidente que presenciamos en estos días no vuelva a repetirse en esta avenida y que esta honorable Corporación, celosa del bienestar de los educadores y alumnos de San José, aplique enseguida el remedio, reparando las 300 varas que quedan por arreglar.

## La bailarina y el atleta

Irma y Jack Hillson, que durante varios días han trabajado con gran éxito en el Teatro Variedades, dan sus últimas representaciones.

Ambos artistas son altamente recomendables y sus ejercicios forman un espectáculo muy ameno, elegante y distinguido.

Han llegado la notable cupletista Pilar Conde y el rey de la jota Luis Sola, que acompañados del notable pianista Tomás Ruilopez, deleitarán en esta semana.

Su presentación será un éxito indudable.

## En todas partes, PONCHE La Gran Señora

## Una oportunidad para los que viven lejos de San José

La Empresa del Trébol dará esta noche las dos últimas exhibiciones de la portentosa obra religiosa *Vida, Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo*, pues se despachará en el próximo vapor.

Esas dos exhibiciones estarán muy concurridas, pues es la oportunidad de poder admirar esa colosal obra.

La exhibición de esa grandiosa película, que tendrá lugar a las siete de la tarde, es una oportunidad excepcional para los vecinos de San Pedro, Guadalupe y la Sabana, pues una vez finalizada la función a las nueve más o menos, podrán tomar los tranvías para sus respectivos hogares. A esta exhibición pueden asistir menores de edad, sin que la policía les diga nada.

Esa grandiosa reconstrucción histórica de la casa Pathé será vista esta noche en el Trébol por una inmensa cantidad de personas que no perderán esa última oportunidad de admirar la más bella adaptación del Sacro Drama del Calvario.

Reina un entusiasmo tal, que aseguramos los llenos en las funciones de hoy en el Trébol.

## LIBRERIA ESPAÑOLA

Ofrece al público un surtido completo de artículos de escritorio. PRECIOS ECONÓMICOS :: :: ::

TELEFONO 38

SAN JOSE Y CARTAGO, COSTA RICA

APARTADO 314

## TEATRO VARIEDADES - Martes 5 de Octubre

Ultima Función y despedida de los artistas

## IVNA - Ilusionista

## JACK HILLSON, Atleta d' Salón

con lo mejor de su repertorio

## Felipe J. Alvarado y Compañía

SAN JOSE Costa Rica

## TEATRO AMERICA - Martes 5 de Octubre

GRAN REPRISÉ — MARIO GUAITA AUSONIA en la gran ciuta

## ATLAS

LUNETAS o BUTACA \$ 0-50

## Gran Almacén de MATERIALES PARA ZAPATERIA

Apartado No. 483 GABRIEL CORONADO SUCESESORES PASAJE JIMENEZ

La Casa que más vende en su ramo, debido a sus precios tan bajos

CUANDO USTED ESCRIBA A LOS ANUNCIANTES, LE SUPPLICAMOS MENCIONAR EL «DIARIO DEL COMERCIO»

# Almacén de MATERIALES PARA ZAPATERIA

TELEFONO 755 -- APARTADO 1051

de FEOLI & RIMOLO

SAN JOSE DE COSTA RICA

ARTICULOS PARA CABALLEROS  
El variado y más grande surtido de Sombreros  
«Stetson» y Casimires de Fantasía  
de las MEJORES MARCAS INGLESAS

## El día de San Francisco

San Francisco ha sido celebrado, como ningún año, en los pueblos que bajo su custodia viven y en Cartago por los padres Salesianos. La fe del santo congrega los feligreses cada año a renovar en él ideas de santa paciencia y benignidad y los corazones latentes de nuevo en el recuerdo de las historias de Asís y de Paula.

En San Francisco de Asís se celebró ayer una hermosa fiesta religiosa preparada al efecto por el activo cura párroco de esta villa. Un turno espléndido amenizado por una numerosa filarmónica hizo la alegría popular, que llenó hasta la noche el vecindario.

En San Francisco de Mata Redonda hubo jolgorio y música. Allí tuvimos oportunidad de ver la infatigable matrona doña Julia A. de Núñez ofrecer su contingente valioso y su actividad. Los Salesianos por su parte hicieron su ceremonia y ritual y una hermosa fiesta.

## Saludo

Nos es muy grato presentar nuestro efusivo saludo al estimado amigo nuestro, don Gerónimo Pagés, activo comerciante de esta plaza, y Presidente efectivo de la Cámara de Comercio de Costa Rica, quien ha regresado a este país después de un viaje de negocios por Europa.

A más del natural placer que despierta en nosotros el regreso del amigo y cumplido caballero, la Cámara de Comercio de Costa Rica se felicita por tener en su seno un elemento de tanto valer, que vendrá a compartir con la Junta Directiva de la Cámara, las arduas labores que tiene entre manos.

Bien venido sea el señor Pagés al seno de esta sociedad en la que cuenta tantas y tan justas simpatías.

## El Excmo. Sr. Jonh F. Martín

Hemos tenido informes exactos de que está al llegar al país en la semana entrante, el Excmo. señor Jonh F. Martín, en calidad de Encargado de Negocios de la gran República del Norte, con la cual ha renovado nuestro país las más cordiales relaciones, en virtud del reconocimiento hecho por aquel Gobierno, en favor del actual régimen.

El Excmo. Sr. Martín ha sido Secretario de la Legación Americana en Buenos Aires, en Chile y últimamente en Cuba, de cuyo lugar salió en estos días en el vapor «Toloa».

## Despedida del Sr. Baena Calvo

Depositado en Limón el 3 de octubre de 1920 a la 1 p. m.  
Recibido en San José el 3 de octubre de 1920 a la 1 y 55 p. m.

A DIARIO DEL COMERCIO

Agradezco altamente fina atención ese diario. Dejo en Costa Rica afectos que me harán regresar. Atentamente,

BAENA CALVO

No olvide que los mejores cigarrillos que hoy se fuman son los LIFE. Pídalos en todos los establecimientos.

## Salón de pintura escenográfica

En virtud de gestiones hechas por el señor don Jenaro Castro Méndez, actual Administrador del Teatro Nacional, ante el Ministerio de Fomento,

ha sido cedido a nuestro Coliseo el local en que está hoy instalada una de las caballerías del Gobierno, dándose las disposiciones del caso a la Dirección General de Obras Públicas, para establecer en el local dicho un salón

para pintura escenográfica y decorativa en la parte alta, destinándose la parte baja a bodegas y a cantina, cosas ambas que han venido a colmar una de las más imperiosas necesidades del Teatro.

## Importante nota sobre el asunto del Royal Bank of Canada y Contrato Amory

REPUBLICA DE COSTA RICA

San José, 29 de setiembre de 1920.

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES Nº 101, B.

Señor Encargado de Negocios:

Tengo la honra de acusar recibo de las notas de 24 de agosto último y de 20 del mes en curso, en las cuales el Encargado del Consulado Británico en esta capital, transcribe las comunicaciones recibidas del Gobierno de Su Majestad Británica por intermedio de Vuestra Señoría y que tienen por objeto, la primera, preguntar cuál sería la actitud que asumiría nuestro Gobierno después del resello de la Ley de Nulidades y especialmente en lo que afecta a los derechos que se derivan del contrato Amory, así como a los billetes de a mil colones que posee The Royal Bank of Canada, y la segunda, presentar una enfática protesta contra la aplicación de la citada ley Nº 41 en cuanto se relaciona con los derechos británicos adquiridos en Costa Rica, llamando nuestra atención acerca de la circunstancia de haber sido transmitidas protestas semejantes con anterioridad a la emisión de dicho decreto de nulidades y afirmando, una vez más, que el Gobierno de su Majestad Británica está deseoso de prestar el apoyo necesario para la protección de los derechos adquiridos por sus súbditos en este país y que por lo mismo desea una contestación a las referidas notas que tratan de estos asuntos.

Anunciada como estaba en el cablegrama de Vuestra Señoría, recibido el 31 de julio del corriente año, la próxima llegada de un Ministro británico acreditado en Costa Rica, parecía lógico aplazar la discusión de este asunto hasta poderla entablar de una manera regular y por la vía diplomática, que es la correspondiente; pero ya que se ha demorado el señor Ministro Plenipotenciario anunciado, no tengo inconveniente en enviar a Vuestra Señoría la respuesta que ha pedido con insistencia.

La Ley de Nulidades fué publicada en La Gaceta de 22 de agosto último y entró en vigencia diez días después. En el mismo número del Diario oficial se registra un manifiesto del señor Presidente de la República, cuyo tema principal es la discusión de dicho decreto y la contradicción de criterio, en cuanto a la oportunidad de su emisión, que existió entre los Poderes Ejecutivo y Legislativo; pero también se hace en ese documento la siguiente declaración:

«En su oportunidad refuté esa ley como prematura y apasionada, pero de hoy en adelante mi deber es acatarla, ejecutarla, defender a la nación cualesquiera que sean las circunstancias que sobrevengan; y al transcribir a Vuestra Señoría el párrafo anterior, dejo contestada la pregunta que se sirve hacerme en cuanto a la actitud que asumiría nuestro Gobierno respecto al decreto en cuestión.

Cuando se negociaba el contrato Amory, se aseguró que la firma responsable era norteamericana y consta en documentos presentados a la Secretaría de Fomento, que el traspaso previsto en el contrato se hizo a una casa domiciliada en el Delaware de los Estados Unidos de América. Eso no obstante y dadas las repetidas afirmaciones contenidas en las notas a que me refiero, no nos queda duda hoy de que parte, al menos, del capital es inglés o de procrencia inglesa y de esa circunstancia deriva el interés con que interviene Vuestra Señoría en la tramitación del negocio. La ley Nº 41 afecta igualmente derechos de ciudadanos norteamericanos, alemanes y españoles, así como de hijos del país y el Gobierno está obligado a mantener un criterio uniforme a este respecto, cualquiera que sea la nacionalidad de las personas o compañías a quienes la promulgación de esta ley afecte en sus intereses, brindando a todos por igual el camino de los Tribunales para dirimir sus derechos.

El contrato Amory fué propuesto y sancionado durante el régimen de Tinoco, y en la fecha en que se publicó era ya perfectamente conocida en el país y fuera de él la actitud del Gobierno de los Estados Unidos de América, imitada por Inglaterra, Francia y otras Potencias, de no otorgar reconocimiento al Gobernante de Costa Rica que ocupaba la Presidencia después del golpe de estado de 27 de enero de 1917, negándose por lo mismo a entrar con él en relaciones de carácter oficial, con todas las consecuencias que este estado de cosas tenía forzosamente que producir.

Por este motivo parece una inconsecuencia que en la actualidad se mantenga por los interesados la tesis de que una concesión otorgada por personas que no merecieron el asentimiento del Gobierno de Su Majestad Británica, tenga sin embargo los caracteres de la más estricta legitimidad y que por la tanto su anulación por el Congreso de Costa Rica no tenga valor legal alguno.

En cuanto a los billetes que pertenecen a The Royal Bank of Canada, me permito llamar la atención de Vuestra Señoría, acerca del hecho de no existir en la Secretaría de mi cargo, reclamo alguno de parte de esa Institución, y de que lo único que al asunto se refiere son las notas que tengo la honra de contestar.

El Gerente de la Sucursal del citado Banco establecido en San José, presentó al Gobierno varios memoriales con posterioridad al 9 de marzo del año en curso, pero todos tendientes a que se abrieran de nuevo los Tribunales de Justicia para continuar el litigio pendiente entre dicha Sucursal y el Banco Internacional de Costa Rica.

A esa petición que nos pareció justa y oportuna, contestamos en una forma eficaz dirigiendo al Congreso de la República una exposición y una instancia posterior que fueron atendidas

La Gran Señora, PONCHE IDEAL

en definitiva, al emitirse el decreto legislativo fechado el 19 de agosto último.

Debo aclarar un punto a este respecto. El Gobierno Provisional anterior, al emitir su Decreto de 9 de marzo, no trató de obtener un cierre de los Tribunales, propiamente dicho, sino de aplazar la discusión relativa a los billetes de mil colones hasta la próxima reunión de la Cámara de Diputados y el restablecimiento en su integridad del régimen constitucional, con la mira de que las decisiones que sobrevinieran en asuntos de esa magnitud estuvieran revestidas de fuerza legal indiscutible; y a mi vez llamo la ilustrada atención de Vuestra Señoría acerca de lo extraño que nos parece que expedido el medio judicial, sin restricción alguna, desde el 11 de agosto próximo pasado la Sucursal del Royal Bank of Canada no ha querido acudir de nuevo al Tribunal, a pesar de las reiteradas protestas que en este sentido contienen sus memoriales, y tiene paralizado el expediente creado por sus representantes y en obediencia a sus instrucciones.

Desde luego observaré también que The Royal Bank of Canada no puede ni debe apelar a otra vía que a la judicial para decidir el presente conflicto de los billetes de mil colones, primero porque la Ley General de Bancos que rige entre nosotros desde 1900, contiene en sus artículos 11 y 12 la disposición de que los bancos que se establezcan en el país como sucursales de otros bancos extranjeros, tendrán, así como los accionistas, el carácter de costarricenses, sin poder invocar nunca derechos de extranjería en lo que se relacione con las operaciones que efectúen, que siempre se decidirán por nuestros Tribunales y con entera sujeción a las leyes de esta República; y segundo, porque la autorización especial que le fué concedida por el Gobierno de Costa Rica a The Royal Bank of Canada, el 7 de agosto de 1915, para el establecimiento de la Sucursal en San José, contiene expresa advertencia de que debe conformarse a la clara disposición de la Ley de Bancos que he copiado literalmente en el párrafo anterior.

Presumo que sea por acatar la disposición fundamental que le dá carácter legal en Costa Rica, que la Sucursal de The Royal Bank of Canada se abstiene de presentar reclamo por la vía diplomática y acudió desde fines de 1919 a la controversia judicial de sus derechos en relación con los billetes de mil colones del Banco Internacional de Costa Rica.

En esta forma creo haber contestado todos los puntos a que las notas que mencioné al principio se contraen.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Señoría el testimonio de mi consideración muy distinguida.

ALEJANDRO ÁLVARADO QUIRÓS

A Su Señoría  
Constantino GRAHAM,  
Encargado de Negocios de  
Su Majestad Británica.

Panamá

Alambre para cercas y clavos de alambre acaba de recibir «La Marina».

JUAN CARLOS SERRANO A.

ABOGADO Y NOTARIO

Trabaja en el bufete del Licenciado Tobías Gutiérrez, altos de la Tienda Azul.

## TIPOS DE CAMBIO

En Nueva York

Setiembre 27 de 1920.

Libras.....	3.50
Francos.....	.06.07
Liras.....	.04.21
Florines.....	.30.15
Marcos.....	.01.62

## En San José de Costa Rica

BANCO ANGLO

Para liquidar

Dollars.....	398
Libras.....	280
Francos.....	135
Pesetas.....	294
Liras.....	90
Marcos.....	

ROYAL BANK OF CANADA

Para liquidar

Dollars.....	395
Libras.....	280
Francos.....	130
Pesetas.....	290
Liras.....	90
Marcos.....	1.75

BANCO MERCANTIL

No cotizó.

San José 4 de octubre de 1920.

Ha comenzado a llegar mercadería comprada en Europa personalmente por nuestro socio.

Debido a haber comprado francos a tipos bajos, podremos vender mercadería más barato que nadie.

Antes de hacer sus compras, consulte nuestros precios y compare calidad y gusto.

TIENDA ROMERO

# HARINA! \* HARINA! \* HARINA!

A partir de HOY, nuestras conocidas marcas "DOS BRONCES" "IVORY" "VIGILANTE" y "FLECHA" serán ofrecidas a Precios Especiales

Compare esos precios con otras marcas de Harina que se ofrecen, y sobre todo **COMPARE LA CALIDAD**

## \* PAN-AMERICAN TRADING Co. \*

# El poeta de Managua

Hará cosa de un año, o más, me hablaba impertinente Armando Saavedra sobre el poeta de Managua José Olivares; y, me dió a conocer una poesía suya premiada en los entonces recientes Juegos Florales de la hermana República, titulada «La Bandera». Había estro en ella, animación, y sobre todo, alma latina al servicio de su patria.

Hoy, al lejano campo en donde vivo, llega a mí el librito «Poesías» del mismo poeta, editado por J. García Monge y C<sup>o</sup>. Interesa el prólogo el Sr. Mario Sancho, en lo que de bueno y amistoso tiene, pero, en realidad, ni nos muestra al poeta, ni nos dice nada que pueda darnos relación de su vida o de sus obras. Hace un floreo sentimental, como tantos en boga y cuantos tan vacíos.

Vejo al señor Olivares sintiendo la naturaleza en forma sencilla y fácil que peca de ingénuo. Correctas y llanas—a veces sugestivas—son algunas de sus composiciones: «Momentos del Suburbio», «Bochorno de Sol», «Tierra Seca» y «Transmigración». Hay en ellas una melancolía de cosas que fueron o de cosas que vendrán; instinto poético del sentimiento de la lejanía, que es alma y es destino en nosotros.

Hay belleza de estilo y de fondo en momentos como estos:

«La guitarra está de luna y está de luna la playa»...

«La belleza está de canción y de beso y de promesa»...

«Mañana de golosdrina convalesciente de pena»...

«Se dieron una cita de confianza en la tiniebla dulce de tus ojos»...

Digo que el poeta peca de ingénuo, cuando cae en chocarrerías de la magnitud de las que muestro:

«Es una cosa triste de esta capital acaecida hace poco en el hospital»...

«Campanas que repican la misa en [Candelaria]»...

«Aquella morenita que se llamaba Luisa con unas grandes trenzas, color café [tostado]»...

«Se casó al fin con un cónsul norteamericano [ricano y la llevó a la India, donde reside [ahora]»...

Parece seguir la huella del divino Rabén, cuando ensaya ritmos suyos —de él— en «Canción Tropical», al principio; luego, ésta misma composición tiende al favorecido de la displicencia oportuna Luis Carlos López. Sigue igual sendero que el principio de la anterior «La novia del Cisne cruzará la mar», habiendo, eso sí, en ella, artificio expresivo tal de Enrique González Martínez. Atina en Juan Ramón

Jiménez en «Del Cancionero del Lago». «Distintos Senderos», que se inicia con una estrofa tan excelente como:

«Puede un adiós ser último en la vida; por eso hay un temor de sepultura en cada despedida»

viene enseguida con errores de forma, tales:

«Aquella vez, de su mirada oscura, sobre el corpiño rosa, derramó una mirada de ternura en medio de la tarde misteriosa»

Siguiendo en el libro, otros:

«Que huelva a fruta y yerba la boca y el [corpiño]»...

«Yo soy tu alma gemela en romerías»...

«Que todo es llanto del pito del zorzal»...

Modelos puros de consonancia forzada, son:

«La virgen la socorra, con susto gritó [alguna (?)] y expiró la niña cuando se puso la [luna]»...

«Voy a contarte éste cuento sin literatura que pasó en éstos días en una noche [oscura]»...

—Lucen algunos versos disonancias crueles, a la vista:

«que primavera me brindó me embria- [go]»...

«del lago es de una alma en paz»...

«De un más allá»...

—Y broches de lugares comunes ostenta la levita del poeta:

«y estaban tranquilas las estrellas [distantes]»...

«por la corona cruel de tu destino»...

«...del bajo metal»...

—Sigamos: es curioso, en unos versos, dice:

«Pobrecita la niña de las grandes ojeras que recordaban las cuencas de las [calaveras]»

y en otros, del final del libro, encuentro:

«Con los ojos hundidos en el rostro de [cera] pálida, como las cuencas de las [calaveras]»...

Por lo que se ve, el señor Olivares tiene la misma impresión de las grandes ojeras que de los ojos hundidos, para él ambos son como las cuencas de las calaveras...

Advierta el lector que no hago más que entresacar del libro los ejemplos que al azar me sirven de norma para esta sencilla crítica.

R. ALVAREZ BERROCAL

Costa Rica, setiembre de 1920.

## En Golfo Dulce

Una feliz casualidad nos hizo pasar el 15 en este simpático puerto, dándonos la oportunidad de poder apreciar lo que vale tener, en una región aislada del resto del país, de autoridad a una persona celosa del cumplimiento de su deber, como lo prueban todos los actos y disposiciones de este señor, tan modesto que no quiere que su nombre aparezca en estas cuartillas. Vean todo lo que hizo el día de la Patria, por sí solo y de su peculio.

Al amanecer del día 15, los tranquilos moradores de la región fueron despertados por veinte y un disparos hechos con cuatro rifles y un cañoncito. A las seis en punto se dejó oír el Himno Nacional, tocado en manífera victrola; lo que causó una gran sorpresa, pues casi nadie de estas gentes había oído una máquina parlante, y el señor Agente de Policía no la había tocado hasta ese momento de izar el pabellón; acto que resultó muy lucido, porque a

los acordes del Himno lo fué izando la niña Ester María Ríos, vestida simbólicamente de blanco. A las nueve de la mañana hubo una reunión, en la Agencia que resultó muy concurrida, habiendo varios discursos y entre los cuales fué muy oportuno y patriótico el pronunciado por don Daniel I. Herrera, quien disertó sobre la nacionalidad e insinuando que se hicieran costarricenses los que no son de derecho siéndolo de hecho. Habló también de las buenas ideas del actual Gobierno para hacer surgir esta región, y dedicó frases llenas de justicia en honor del señor Licenciado don Claudio González Rucavado, actual Ministro de Gobernación, de quien es devoto y admirador viejo. A las siete de la noche comenzó un baile popular que duró hasta el amanecer del día 16.

Nunca se había celebrado el día de la Patria en este lugar como hasta aho-

CUANTO artículo pueda usted necesitar en Abarrotes, los conseguirá a los precios más bajos en Compare el almacén: **Al Siglo Nuevo** calidad y precios. — Ventas al detal y por mayor.

## JAUBERT - BROTHERS

Almacenistas al por mayor

Tejidos de toda clase  
Ropa hecha para varones  
Vendemos Solamente  
A los Comerciantes Importadores

Condiciones:  
Las del Cliente

**Francisco Correa**  
REPRESENTANTE EN CENTRO AMERICA

ra según el decir de todos los vecinos, gracias a la gentileza de la persona que los gobierna.

El día 16, dimos un paseo por las calles, sorprendiéndonos el aseo general de la población.

Conversando con el señor Agente de Policía al felicitarlo por su labor, nos dijo: que todo se lo debía al cariño y respeto que el vecindario le profesaba sin él merecerlo y a las insinuaciones del Supremo Gobierno, por la nacionalización efectiva de Golfo Dulce. Al despedirnos de él, nos alejamos pensando que es mucha persona para ocupar un puesto tan humilde, pues a ilustración reúne un tacto admirable y un corazón todo generosidad, siendo su mesa y su casa para todo transeunte. Ojalá el Sr. Gobierno, mejorara en algo el modo de vivir de tan buen empleado.

VIAJERO.

## LA BICICLETA

— DE —  
**ROGELIO M. GÜELL**

PRECIO DE LICORES:  
¢ 2.20 el litro -- ¢ 1.60 la botella  
¢ 0.80 media botella  
SAN JOSE COSTA RICA

## HECTOR ESQUIVEL

ARTICULOS DE FERRETERIA  
PAILAS DE HIERRO  
PUNTARENAS COSTA RICA

## HOTEL CARIBE

FRENTE AL PARQUE VARGAS  
CUARTOS MUY HIGIENICOS CON TODOS SUS MUEBLES NUEVOS  
ESMERADO SERVICIO DE COMIDAS  
SERVICIO INMEJORABLE DE CANTINA  
Háganos una visita y se convencerá de que este HOTEL de primera orden es el UNICO EN SU CLASE en  
PUERTO LIMON - Costa Rica

## Rafael Ajoy y Cía.

EN PUNTARENAS  
La Tienda LA BOLA DE ORO  
Ventas al por mayor y menor  
Apartado N° 8 Teléfono N° 55  
EN SAN JOSE  
Un Depósito de Mercaderías  
100 varas al Norte del Carmen  
Apartado N° 1145 Teléfono N° 816

## NO HAY QUE OLVIDAR QUE LA

### Jardinería Central

ES LA MAS ACTIVA  
PARA CUALQUIER PEDIDO  
QUE SE LE HAGA  
SIEMPRE BUSQUEN el TELEFONO  
No. 233

AVENIDA DE LAS DAMAS



Talabartería  
**JIRON**

Oiga usted: Compre sus licores en la Pulpería  
**LA MOTOCICLETA**  
Litro ¢ 2.20; botella ¢ 1.60; media botella 0.80, de guaro, ron, anisado, coñac y ginera. — 15 litros. ¢ 32.00.  
Paso de la Vaca.—100 varas al Norte del Mercado.—TOBIAS VARGAS ARAYA.

**LA CENTRAL**  
— Y —  
**LA INDUSTRIA**  
VICENTE GONZALEZ P.

## Zapatería GAMEZ

NUESTROS PRECIOS LOS MAS LIBERALES  
NUESTROS ESTILOS LOS MAS MODERNOS  
VISITENOS

100 varas al Norte de la Librería Lines, San José

## DRAGON BLUE

EL MEJOR JABON DE LAVAR ROPA

Realización! Realización!

de CHEVIOT de pura lana y seda cruda  
para trajes de señora

Teléfono 788 **L. VANNI & Co.** Apartado 999  
Frente a Rohrmoser Hno. San José, Costa Rica

## Imprenta María v. de Lines

Se imprimen toda clase de fórmulas, esquelas, tarjetas, folletos, etc.  
Teléfono No 1038. GRAN RAPIDEZ Precios módicos

## TIENDA DE CALZADO GIL

EL MAS VARIADO SURTIDO DE CALZADO PARA CABALLEROS Y SEÑORAS  
Apartado 665 \* SAN JOSE, C. R. \* Teléfono 509  
CALZADO PARA NIÑOS ULTIMOS ESTILOS y de FANTASIA, acaba de recibir de París

ESPECIALIDAD EN CALZADO COSIDO

## “LA FAMA”

ALMACEN Y TIENDA DE NOVEDADES  
Grande y variado surtido de capas de hule y paraguas de seda para señoras y caballeros de última novedad  
C. H. Sucesores de HERRERO Hnos.

## LOS JUGUETES GILBERT

EL JUEGO ERECTOR  
Para construcciones de mecánica en miniatura lo mismo que el acero estructural habrá de gustaros, pues con él podréis construir puentes, edificios, torres e infinidad de otras cosas.  
Teléfonos - Inalámbricos - Química - Electricidad - Mecánica - Arquitectura - Carpintería - Etc., Etc.  
Juguetes para todo el año que a los «chicos» gustan mucho y a los «grandes» gustan más, sobre todo a los PADRES DE FAMILIA que tienen gusto en la instrucción de sus Hijos.  
APARTADO 636 EL MUSEO COMERCIAL, Agentes. TELEFONO 825  
EL MUSEO COMERCIAL se ha trasladado a la nueva casa de don Alfredo Borbón, 25 varas al Oeste de la Fábrica de Santa Ana.

## AL ALMACEN SASSO

Acaba de llegar:  
**Bolsas de Papel**  
SURTIDO COMPLETO -- PRECIOS SIN COMPETENCIA  
Teléfono 121 FRENTE AL BANCO DE COSTA RICA Apartado 186

## “AMBOS MUNDOS”

URIBE & PAGES  
Acabamos de Recibir:  
Sombreros pita «Montecristi» legítimos, CASIMIRES INGLESES, Géneros de lana para trajes de señoras, Ciruelas francesas, Hiladilla de algodón, Bombillas Eléctricas OSRAM, Cuerdas alemanas para guitarras de tripa y entorchadas de seda, Confites ingleses y americanos y muchos otros artículos más. TODO: A PRECIOS BAJOS.  
Háganos una visita y se convencerá de ello

## LA CONSTANCIA

Renueva diariamente sus mercaderías y vende a precios sumamente bajos.  
Especialidad en hilo de bordar y máquinas de coser, marca «New Home».

# A los Obreros

## Carta Internacional del Trabajo

Para mejorar moral y materialmente la condición del obrero, la Conferencia de la Paz ha asentado los principios que deberán servir de base para la futura Carta Internacional del Trabajo.

Al ser publicados tales principios fueron objeto de estudio y de crítica y lo primero que se descubrió fué que la Conferencia de la Paz se inspiró largamente en la Enciclopedia *Rerum Novarum* del Pontífice León XIII, que apareció veintinueve años hace.

La Iglesia Católica se ha ocupado a través de los siglos de la cuestión obrera y ha dictado con precisión y mano maestra los derechos del obrero de modo que todos aquellos que desean trabajar realmente por el mejoramiento moral y material del obrero deben seguir las indicaciones de la Iglesia Católica, como sucede actualmente en Europa, para poner un dique al bolshevismo. Vamos a la práctica, pondremos los principios de la Conferencia de la Paz y las palabras de León XIII.

### Naturaleza del trabajo

La Conferencia de la Paz dice: El trabajo de un ser humano nunca debe ser considerado como una simple mercadería o como un artículo de comercio.

León XIII dice: Los ricos y los patrones no deben tratar al obrero como esclavo; deben respetar en él la dignidad de hombre. Luego no lo ocuparán como un simple instrumento de lucro y no lo valorarán únicamente en proporción del vigor de sus brazos.

### Sindicato del trabajo

Conferencia.—Tanto los trabajadores como los propietarios tienen derecho de asociarse para cualquier fin no contrario a las leyes.

León XIII.—Los ciudadanos son, sin duda, libres de asociarse y de formular los reglamentos más apropiados a los fines que persiguen. Entre estas asociaciones descuellan por su importancia las de los obreros.

### Derecho al salario

Conferencia.—Los patrones tienen el deber de dar a cada uno el salario

que le conviene, salario suficiente para asegurarle una vida conveniente.

León XIII.—Entre los principales deberes del patrón hay que colocar en primer lugar el de dar a cada uno el salario conveniente. Las recíprocas convenciones para un salario reducido no podrían prevalecer contra la ley de justicia, la cual pide que el salario sea tal que permita al obrero una vida sobria y honesta.

### Trabajo de los niños

Conferencia.—Abolición del trabajo de los niños; limitación del trabajo de los adolescentes de modo que no quede perturbado su desarrollo físico e intelectual.

León XIII.—La infancia—y esto debe ser observado estrictamente—no debe entrar en la fábrica hasta cuando la edad haya desarrollado suficientemente las fuerzas físicas, intelectuales y morales; de otro modo como planta tierna todavía, la veremos doblarse bajo un trabajo precoz y será totalmente dañada su educación.

### Descanso cotidiano y semana

Conferencia.—Se aprueba la jornada de 8 horas y la semana de 48 como fin que hay que perseguir. Descanso semanal 24 horas, que debe coincidir, por cuanto es posible, con el domingo.

León XIII.—Exigir un trabajo que debilitando las facultades del alma desgaste y oprima el cuerpo no puede ser tolerado ni en nombre de la Justicia ni en nombre de la humanidad.

El derecho al descanso diario y a la suspensión del trabajo dominical deben ser la condición de todo contrato entre patrones y obreros.

De otro modo el contrato no sería honesto porque nadie puede exigir o prometer la violación de los derechos del hombre para con Dios y consigo mismo.

Argumento más claro y elocuente de los cuidados de la iglesia católica a favor de la clase trabajadora no se puede exigir.

**No compre usted sus vestidos antes de ver el gran surtido que está para llegar a la tienda "Al Siglo Nuevo".**

tierra, para que dejen caer su lluvia bienhechora.

¿Oyes el canto de los pajarillos? Pues sin mí no lo oírás. Yo llevo el canto de las aves y la voz de los hombres, los cuales sin mí no se entenderían.

Yo comunico la luz del sol entre las sombras; sin mí, donde no hubiera sol, todo sería oscuridad.

Yo mantengo la vida de todos los animales, desde el hombre hasta el mosquito.

Penetro en los pulmones, purifico la sangre, le doy calor y vida. Si privas a un animal de que me aspire, muere ahogado.

Además, yo enciendo el fuego y hago elevarse la llama. Nada podría arder sin mi presencia. Quítame y ya no habrá fuego.

¿Y has pensado lo que sucedería si no hubiera fuego en el mundo?

¡Oh! Yo soy el aire: soy útil y soy bueno.

El más grande surtido en trastos de hierro esmaltado puede verse en «La Marina».

### HOTEL VICTORIA

(EX-LONDRES) Puertareñas

Frente al Parque Victoria, La Eureka y Centro de Amigos

Pensión mensual ..... \$ 50.00  
Pasajero, diario ..... " 5.00  
Un tiempo ..... " 1.50  
JACINTA MATAMOROS

## La Esmeralda

### Cubero Hnos.

Surtido completo de Licores Extranjeros y del país.—Abarrotes, Confituras, Dulces y Repostería.

Exquisito Servicio - Aseo esmerado

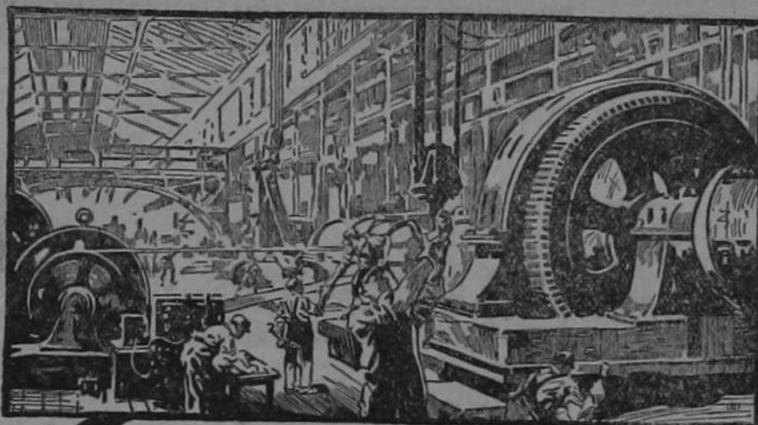
### Precios de Remate

### CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Fábrica de Marcos, Repisas y Muebles

Últimos Estilos

AURIEL GALLARDO A. Parque de Morazán



Esta marca de fábrica es el sello de garantía de todo equipo eléctrico verdaderamente digno de confianza.

Este espacio está destinado a mostrar periódicamente un nuevo aspecto de una de las grandes instituciones eléctricas del mundo.

## Westinghouse—La Institución

Veintiuna fábricas, seiscientos acres de terreno, cincuenta mil empleados, trescientos mil productos distintos. Estos son los cuadros que aparecen ante su mente cuando ve escritas las palabras WESTINGHOUSE ELECTRIC.

Agregue a este cuadro la concepción de una gran pericia mecánica y de un genio superior en electricidad y podrá tener una idea de esta organización que marchará la cabeza de la industria eléctrica.

La Westinghouse Electric se dedica a la construcción de equipos eléctricos para satisfacer eficazmente todas las necesidades industriales y estos equipos no sólo prestan un excelente servicio, sino que resultan a un precio muy económico. Su objetivo principal es marchar siempre adelante y ofrecer solamente lo mejor que se pueda producir en el mercado.

Por eso es que la marca WESTINGHOUSE es para usted una garantía de calidad.

Westinghouse Electric International Co.

165 Broadway, Nueva York, E. U. A.

Dirección cablegráfica: Westcoexpo, New York



# Westinghouse

APARATOS ELECTRICOS PARA

## La romería del domingo

Como habíamos anunciado en nuestro número anterior, el domingo último se verificó la romería patriótica que los cuerpos de exploradores «Juan Rafael Mora» y «Fernández Güell» hicieron al cementerio a la tumba que guarda las cenizas de los invictos Generales Jefes de nuestra Campaña Nacional, Juan Rafael Mora y José María Cañas.

A las 8½ de la mañana salieron del Parque Central con la Banda Militar a la cabeza y un gran número de concurrentes y de escolares.

Llegados al Cementerio, la Banda tocó el Himno Nacional que fue escuchado con religioso respeto.

Luego, en nombre de los Exploradores habló su Jefe don Francisco Meléndez, que pronunció un bellísimo discurso rebozante del más sincero patriotismo y excitándolos a que guardaran en su corazón, un culto elevado a los Héroes de la Patria.

Después fueron colocadas hermosas coronas y palmas que llevaban para ese acto los jóvenes exploradores.

A continuación se encaminaron a la tumba del General Cañas, donde la banda entonó de nuevo las notas marciales de nuestro Himno, hablando en nombre de los exploradores «Fernández Güell», don Hernán Bon Bülow.

Enseguida fueron colocadas en la fosa de la familia Cañas muchas coronas y flores.

A las diez de la mañana terminó el

acto altamente significativo, que dejó en toda la inmensa concurrencia muy gratas impresiones de gratitud y respeto para los egregios caudillos de aquella jornada heroica de 1856 y 1857.

Felicitemos a los organizadores, señores Meléndez y Von Bülow, por su brillante iniciativa que habla alto de su civismo.

PERSIANAS, Felpudos, Cortinas, Colchas, Colchas, Sábanas, Fundas, Géneros para Colchón, Limpiones, Cristalería, Tazas, Adornos de todas clases, Cuadros, Macetas, etc., etc.

### Al Siglo Nuevo

## El aire

Yo soy el aire. Soy útil y soy bueno. De cerca no me ves, porque soy incoloro; de lejos sí, porque me ves azul. Yo doy color al cielo y a los grandes montes, que también parecen azules.

Si no me ves de cerca, en cambio me sientes, porque acaricio tu rostro y muevo tus cabellos.

A veces soy «brisa» y soy «céfiro»; pero a veces soy «huracán», tan fuerte como los gigantes, pues arranco, con raíz y todo, los más corpulentos árboles. Si soplo en el mar, inflo las velas de los buques y los impulso; si soplo en la tierra, hago girar los molinos de viento.

También arrastro las nubes que flotan sobre el mar, y las llevo hacia la

## COMPANÍA INDUSTRIAL "EL LABERINTO"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1910

TELEFONO No 254

DIRECCION POR CABLE: "LABERINTO"

APARTADO No 105

## CONSTRUCCIONES - - REPARACIONES

### FABRICAS DE

Tejidos # Jabón # Cajas Madera # Tejas Cemento

Depósito de Maderas y Aserradero

## Avisos económicos

TARIFA: 20 palabras o menos, C 0.75 por inserción, minimum 4 inserciones. Exceso: 3½ céntimos por palabra e inserción. PAGO ANTICIPADO. No se admiten inserciones alternas.

"El Mar" ERNESTO EY ofrece al por mayor y al detalle un surtido completo y nuevo de **loza esmaltada y de china.**

**Baratillo** Los pocos artículos que me quedan, los empezaré a realizar desde hoy en Baratillo.—24 de Setiembre.—MERCEDES DE BLIAS.

**Maderas** Gran surtido en el Deposito de P. Falsimagne, contiguo al almacén de Jaime Carranza. (Tablones, tablillas, toda clase de maderas de cedro, en tablas y reglas. Precios muy bajos.

**José Fermín Meza** Cirujano Dentista—ESPECIALISTA en extracciones sin dolor.—Trasladó su despacho frente a la Pacific Lumber, calle del Pacífico.

**Acerradero** En «La Pólvara» se prepara madera ajena.

**Alquilo** o compro casa pequeña moderna en alrededores de ciudad. Ofertas de venta, solo aquellos decididos a hacer sacrificio y sin pretensiones. Escriba Apartado 826.

**Nevera** Se compra una nevera grande y en buen estado.—Dirigirse a Abel Mena G. en el «Balcón de Europa».

**Hierro para techo** de segunda mano, así como cal y arena, se vende en el Deposito de Maderas de P. Falsimagne, contiguo al almacén de Jaime Carranza.

**Máquinas de Coser** Antes de comprar una Máquina de Coser «Singer» o «New Home» de lanzadera o de bovina, sírvase pasar a ver las que le ofrezco en perfecto buen estado y a mitad de precio.—ALEJO QUINONES.—5ª Avenida O., 75 varas al Oeste de «La Asturiana», San José.

**LA PARRA** de LUCAS OLIVARES, se complace en manifestar al público en general y a su clientela en particular, que sirve los mejores cafés, té y chocolates, a CUARENTA CENTIMOS cada servicio.

**Se Alquila** UNA CASA modestamente amueblada.—Para informes con Juan Rafael Jiménez en el Pasaje Jiménez.

**Aviso** Ya recibimos las acreditadas cocinas eléctricas suizas marca «Therma».—ESPIRILLA y CIA.

**Negocio** Por tener que ausentarme, vendo un magnífico negocio de Cafetería y Refresquería «Amberes», cita 200 vrs. al Sur de la Iglesia S. leidad. MIGUEL GURVARA.

**Lote céntrico** 15 x 25 varas, frente al Monte Nacional de Piedad se alquila o se vende; es inmejorable para garaje, taller o para persona de gusto que quiera hacer una casa cómoda en el centro de la ciudad.—ROBERTO PINO.—Teléfono 21.—Apartado 155.

**Pildoras Universales** de Sorprendentes Resultados en las enfermedades de los RIÑONES. Depósito y Agencia: FARMACIA GRILLO.

**Se vende** una magnífica casa contra temblores, situada en el punto más céntrico del barrio de Aranjuez. Para precio y condiciones, dirigirse al Apartado N° 902.

**AVISO** Se vende una Fábrica pequeña de Fideos.—Para informes en la «Farmacia Moderna».

**Piano-pianola** suavísimo, muy bueno, de 100 piezas; y varios pianos: inglés, americano y alemán, vende Stefano Perotti, contiguo a la palpería «Buenaventura». Apartado 1144.

**Se desea** tomar en arrendamiento cerca de San José, terreno de 5 manzanas aproximadamente con casa de habitación.—Dirigirse al Apartado 1071.

**El Zancudo** envenena la sangre al picar y produce ronchas y espinillas. Evítelo hoy mismo comprando un mosquitero en la tienda LA PAZ.

**Arroz del país,** Queso de Bagaces, Tabaco del General (capa), todo de primera y a los más bajos precios, vende por partidas VÍCTOR M. AGUILAR E.—Llame al Teléfono 273.—San José.

**Hierro para techo** MUY GRUESO, a C 43-00 quintal, vende la «Tienda de Alajuelitas», 100 varas al Sur de Cesáreo García, y en el Pasaje Jiménez en la tienda que era de Octavio Fayad.—Para cantidad grande, precio especial.

**Extranjero** ofrece sus servicios como Contabilista, Mecanógrafo. Práctica de referencia en casa de exportación. Referencias: sírvase escribir a Beumol. Apartado 479.

**Hierro** PARA TECHOS, Cimento, Canchín, Papel de envolver, Leche Nestlé, Perlina, Papel Wido ff, Bombillas eléctricas, Maletines «Chi narrón», Vasos de Cristal, de oportunidad y baratos donde W. STEINVORTH & Hno.

**En la fabrica** DE PEINADOS, frente al parquecito del Sagrario, tiene Amelia de Peña su taller de costura, donde se hacen toda clase de trajes concernientes al ramo, como Perforados, Pliados, Bordados, etc. Buen gusto y a precios bajos.

**Ojo!** POLVORA, OJO! El polvorista español pone en conocimiento de su clientela y público en general, que ha abierto de nuevo su Taller de Pólvara elaborada en la Calle 12 Sur, 300 varas al sur de don Cesáreo García. Despacho en la Cafetería del señor Guevara, 200 varas al S. de la Soledad. Apartado 387.

**Vendo** Arroz y Cigarrillos salvadoreños «La Morena» que acabo de recibir.—RICARDO MORA FERNÁNDEZ.—Corredor Jurado.

**Se vende** un motor eléctrico para una máquina de coser en la Fábrica de Peinados, frente al parquecito del Sagrario.

**Bestia** Tenemos encargo de comprar una grande, fuerte, bonita y de buen paso, especial para jornadas fuertes en malos caminos.—MORA & CIA.—Avenida Central, frente al Palacio Nacional, San José.

**Teléfono 490** MANUEL GOMEZ MIRALLES.—Fotógrafo.—Particularmente a domicilio y en general para toda clase de fiestas, hasta de noche.

**Vendo** barata una Máquina de Cinematógrafo completamente nueva. Puede verse en casa del saastre Mr. Jackson, Limón.—Dirección: R. Bowen. c/o J. Jackson.—Apartado 81.

**Vendo** Parafina, Resina, Papel de periódico, Balsa y Heno. Dirigirse a «La California». Teléfono 249.

**OJO!** Potrero de 50 manzanas vendo en clima fresco. Para oficinas alquiler locales, parte alta Acuña-Bedout.—BASILRO ACUÑA.—San José.

**VENDO** una Máquina nueva OLIVER, en Cien Dólares.—ALFONSO ALTSCHUL.

**Ropa hecha** de Casimires Ingleses.—Sacos para oficinista, de dril, de seda, de palma Beach y de alpaca, donde BELGRAVE, contiguo a La Alhambra.

**Vendo** una propiedad esquinera a la entrada de la Plaza Viquez, calle de Desamparados. Buen punto comercial.—JOAQUÍN MONTERO, 200 varas al Este de la Botica Astorga.

**Local para comercio** alquiler uno esquinero buen punto. Entenderse con Joaquín Montero, 200 varas al Este de la Botica Astorga.

**Alquilo** dos o tres cuartos con servicio interior. Entenderse con Joaquín Montero, 200 varas al Este de la Botica Astorga.

**Contador Mercantil** con suficiente práctica en Teneduría de Libros y buenas recomendaciones, desea trabajar en cualquier parte del país. Dirigirse al apartado N° 5 en Alajuela.

**CASA** Cada día será más alto el precio de los materiales de construcción: compre hoy barata en C 7,000-00 una casa contra temblores amplia y con jardín al frente. Entenderse con Jesús María Castro V. en la Fábrica de Jabones y Velas de Esperma, 25 varas al Norte de la Plaza Viquez.—Teléfono 1372.

**Víctor M. Aguilar** tiene queso Bagaces de primera. Leche condensada y tabaco de Buenos Aires.—Llame al Teléfono 273.

**C 20,000-00** se ofrecen para colocar sobre casas en esta ciudad o en cualquier otro negocio.—Para informes en «La Venus». SAN JOSÉ.

**Se vende** una finca en la Boca de la Barranca, compuesta de potreros, terreno para cría, casas, salinas, carreteras y abundantes leñas; 60 animales de cría.—Orilla Línea Férrea al Pacífico.—S. ARAUZ S.

**Si Ud.** va hoy a LA MARINA, le tocará escoger el mejor y más lindo abanico. El precio ni se lo imagina Ud.

**Casa en venta** Bien construida, cómoda, para familia numerosa, contra temblores, servicio de cloaca.—Avenida 12.—Habitada actualmente por don José Amador.—Informe en la oficina de don Juan Dent.—S. José.

**DINERO** para colocar al interés, sobre hipoteca de primera. Entenderse con Gregorio Castro, 25 varas al Sur de «La Proveedora».

**Bañes** Se venden dos pequeños de camarote.—Entenderse con Rubén Montero, 200 varas al Este de la Botica Astorga.

**Se vende** la casa que fué del Ex-Pres. de don Braulio Carrillo, sita 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, calle 4ª Sur. Mide más de 1,500 varas cuadradas, en el centro de la capital y en el foco del comercio. Entenderse con Joaquín Aguilar Esquivel.—Teléfono N° 273.

**Un buen surtido** en ropa hecha para niños encontrará en «La Competencia».—SEGURIA & C<sup>o</sup> 50 v. al Sur de la Botica Oriental.

**C 25,000-00** Tengo para colocar al INTERES.—José Luis Sáenz.

**Vendo** Máquinas de Escribir sistema «Corona» y «Wellington», portátiles, buen estado.—«Hotel Washington».—SANTIGOSA.

**Importante** En toda compra que Ud. haga en la FABRICA DE CASTRO AVILES, obtendrá un 3% de descuento.

**Vendo** varias casas en esta ciudad. Informará Vital Loaiza en la tienda de don Gabriel Vargas.

**En el centro** de esta ciudad vendo una casa cómoda. FERNANDO CASTRO.

**Vinos Españoles** DE MESA.—Pureza garantizada. Embotellados especialmente para familias.—Distintas clases y precios.—Depósito: Alsina y Pérez Martín, Imprenta «Alsina».

**LUIS CASTRO SABORIO**  
ABOGADO Y NOTARIO  
Bufete del Licenciado don Gerardo Castro  
SAN JOSÉ, C. R.

## Movimiento diario

**Santoral**  
Día 5.—San Plácido y Compañeros Mártires.

**Nacimientos**

Claudio de la Trinidad, de Angélica Flores Chacón.

Justina Dinora, de Mariana Torres Berrocal.

Juan Francisco de Moisés Valitutti y Concepción Aronne.

Carlos Luis, de María Quirós Cordero.

Miguel Angel, de María Engracia Alcázar, ú. ap.

Mario del Rosario, de José Villalobos e Ismaelda Chaves.

Jorge Miguel, de Jesús Ceas y Amelía Barquero.

Flora Ofelia, de José Zamora y María Teresa Palacios.

**Defunciones**

Miguel Angel Fonseca, 3 meses. San José.

Adelaida Bermejo, 17 años. San José.

**Pasaportes**

Ramón Duarte, para Cuba.

Fernando Jiménez Rojas, para New York.

Miguel Angel Zamora Carballo, para Panamá.

Clemente Benito Pravia, para Nicaragua.

**Salidas Correos**

El sábado próximo a las 8 a. m. se despachará correspondencia para Europa y EE. UU. vía Nueva York; México, Guatemala y New Orleans vía Cristóbal; Sud América y Antillas vía Colón por el vapor inglés «Ulúa».

El jueves próximo a las 8 a. m. se despachará para las otras repúblicas de Centro América por el vapor «New Port».

San José, 4 de octubre de 1920.

**Marítimas**

Limón, 2.—Hoy a las 4 p. m. ancló procedente de Puerto Colombia con 1 día 18 horas de travesía el vapor holandés «Van Benacelaer», de 2.634 tonl., al mando de su Capitán R. Nyboco con 108 tripulantes y consignado a R. Smith y Co. Pasajeros: Roberto Herrer, señora, e hija, Norita Herrer, W. Peters, Mario Peters, Rudolf Riegt, Theodor Tefal, Sylvia Groen, Martha Franz, Walter Bathel, Ema Prosh, Alem Lotte Hernest Frosh, Anna y Ema Schidtsdorf, A. Westerman y tres hijos, Hens Binfeldt, Thee y Rurt Blick, Paul Zinke, Tomás de Pedro, A. Herrero, Gumersindo Herrero, Luisa de Tovar, Salustio Ruiz, Jerónimo Pagés, Juan Resch, A. Camara, J. G. Gutiérrez, P. John Woot, Emilio Coll y señora y Cristián Jiménez y 48 en tránsito, correspondencia 4 sacos, 1 paquete, carga general.—El Cap. de Pto. G. Acosta.

Limón, 3.—Anoche a las 7 p. m., zarpó con destino a New York, vía Cristóbal y la Habana el vapor americano «Pastores», de 1.359 toneladas, al mando del Capitán R. Clenn, con 153 tripulantes, despachado por la U. F. Co. Pasajeros: Henry Fay, Daniel Gómez, María de Gómez, José T. Blanco, Salvador Alen, Julián Marchena, Juan Hernández, Mario Sancho, José Llorente y señora, María Alvarado, Miguel A. Castro, F. Jiménez O. Mario Montealegre, Warren Smith, Vicenta Montealegre, Juan Caldas, Virginia Civinter, Nelly Salomon, Frank Bonilla, Amada de Badilla, J. B. Badilla, H. T. Lloranes, B. A. Mc Nalpon, S. Amador, Alberto

Delgado, Manuel Delgado, Anita Lindell, Fred Hamilton, Otto y Roberto Rolmicke, Alberto Days y señora, P. Days Fred Solórzano, Salv. Cerdas, Ethel Blair, Grase Jackson, y George Halse y 9 en cubierta. Correspondencia 27 sacos, carga: 49.640 racimos de bananos, 1.425 sacos azúcar, 920 cajas naranjas, 12 bultos cueros secos, 7 sacos café, 800 bultos legumbres y frutas, 1 caja queso.—El Cap. de Pto. G. Acosta.

Limón, 4.—Hoy a las 7 a. m., ancló procedente de Bocas del Toro con 12 horas de mar la lancha costarricense «Cantón», de 30 toneladas, al mando de su Capitán Simón Ripollito, con 9 tripulantes. Consignada a A. León. Pasajeros: Julio Montano, Leonor Arango de Riche, Clarivet y Durique Riche. Sin carga, correspondencia 2 sacos.—El Srío. Cap. Jorge Castro.

Limón, 4 de octubre de 1920.  
Hoy a las 9 a. m. zarpó con destino a Boston despachado por la U. F. Co el vapor inglés «San Pablo» de 1834 toneladas, al mando de su capitán A. H. Reade, con 49 tripulantes, sin pasajeros ni correspondencia. Carga 26227 racimos de bananos y 3 cajas de naranjas.

Ayer a las 4 p. m. zarpó con destino a Amsterdam vía Colón, despachado por R. Smyth el vapor holandés «Van Nensolaer» de 2664 toneladas al mando de su capitán A. R. Eybair con 106 tripulantes. Pasajeros: Werner Liebisch, Ernesto Castro, Angel Cheson, Rafael A. Insignaris, Sofía Sáenz, B. Calvo, Lisandro Paires y Sra., W. Van Ecnhaus, W. Aura, Elene y Henri Nesternan, J. B. Alvarado, J. Clado, Escurds y M. Sura, Esperanza Espinosa, J. Mercedes y María Arribis, Oliva Rentes. Carga 114 atados hierro galvanizado, 150 sacos sacos, 386 sacos azúcar, 2 cajas de carey, 43 cajas hule. 825 sacos café, 13 cilindros vacíos, 29 piezas madera y 18 bultos varios. Correspondencia 3 sacos o paquetes.—El Capitán de Puerto.—JORGE CASTRO, Srío.

**ASCENSION ESQUIVEL**  
ABOGADO Y NOTARIO  
Calle 6a. -- 75 varas al Norte del Mercado

**Quong Tai Chong & Co.**  
(JACOBO SANCHEZ)  
IMPORTADORES Y EXPORTADORES  
PUNTARENAS, C. R.

**Dr. M. FISCHER**  
DENTISTA AMERICANO  
Avisa a su numerosa clientela, que ha trasladado su OFICINA DENTAL al hermoso local situado esquina opuesta al Correo, lado Norte.—SAN JOSÉ.

**El Doctor R. CALDERON MUÑOZ**  
ha abierto su consultorio 150 varas al Sur del «Banco de Costa Rica», frente a don Nicolás Meza.  
Al mismo local se trasladó el Dr. FONSECA CALVO

**Almacén de Granos**  
ROMULO ARTAVIA  
San José — Costa Rica

**Tack Ling Hung & Co.**  
(GIL CONG)  
IMPORTADORES -- PUNTARENAS

**DR. JUSTO PASTOR LOPEZ**  
MEDICO-CIRUJANO  
ESTABLECIDO EN PUNTARENAS  
—ATIENDE ORDENES—  
en cualquier parte de la Costa del Pacifico

**LA GRAN SEÑORA**  
GENEROS DE FANTASIA  
Sombreros de Paja y Stetson  
FRUCTUOSO GARRIDO - Puntarenas

**Barrionovo & Salazar**  
Bodega de Abarrotes  
Ventas al por mayor y menudeo  
Apartado No. 830 Teléfono No. 511

## A nuestros Agentes

Les suplicamos se sirvan apresurar el envío de sus remesas lo más pronto posible.

## A nuestros suscritores

En los lugares donde no tenemos agentes rogamos se sirvan remitirnos el valor de la suscripción directamente para poder seguir enviándoles el DIARIO DEL COMERCIO.

**PACO RUIZ**  
(Frente al SIGLO XX)  
PUERTO LIMÓN — COSTA RICA  
**Venta de Maderas Superiores y Taller de Carpintería**  
Donde ejecuta desde el alegre y deseado JUEGO DE MUEBLES para matrimonio como el tristemente célebre ATAUD.  
Para precios, no tengo en cuenta el sube y baja del cambio, ni si la situación es buena o mala, esas son pretextos falsos.

**SAN CHONG & Co.**  
IMPORTADORES  
Venden por Mayor y Menudeo  
PUNTARENAS, C. R.

**Fábrica de Jabones y Velas de Esperma**  
JESUS MARIA CASTRO V.  
25 varas al Norte de la Plaza Viquez  
Teléfono No. 1372 - San José, C. R.

**C. MARTIN Y CIA.**  
Teléfono N° 349 Apartado N° 807

Cerveza de malta alemana  
Queso Patagrás  
Papel Sulphit — Vino del Rhin  
LOCION BIRKEN WASSER  
sin rival para hacer crecer el pelo y quitar la caspa

**LA BALOISE**  
BASILEA (SUIZA)  
Compañía de Seguros contra Incendios  
—Debidamente inscrita y autorizada en Costa Rica—  
Representantes Generales:  
**Henri Frick & Cia.**

## El Cometa

Taller de Fundición de HIERRO y BRONCE

ESPECIALIDAD en Trapiches, Pailas, Tubos para cañería y cloacas, Muñones, Bocinas, Carrizos, Campanas y todo lo concerniente al ramo.

Se compran Hierro y Bronce usado a buen precio, un Torneo, un Cepillo y un Taladro tamaño grande.

Cinco enta varas al Sur de la Cafetería de Chasse, Cuesta de Moras.—SAN JOSÉ. APARTADO N° 239.

MARTIN y MEDINA

**Por TRES COLONES**  
ENVIARE POR CORREO UNA CAJITA COMBINACION IDEAL  
conteniendo: jabón transparente de olor, polvos para la cara, polvos para los dientes, mota, cepillo, peine, espejo, un frasquito de perfume y una postal.  
Dirección: Señorita LIDILIA CESPEDES, Apartado 40.—HEREDIA.

**TRASLADO**  
Aviso a mis clientes y al público en general que he trasladado mi Taller de carpintería al Pasaje Jiménez, contiguo a los señores Coronado sucesores.—RAMÓN A. MIRANDA.

**Almacén LA MAGNOLIA**  
ACABA DE RECIBIR  
EL FAMOSO WHISKY ESCOSES  
DE JOHN DEWARD & SONS  
**WHITE LABEL**  
A los precios más bajos de plaza  
—  
ESCARRE HERMANOS